Pelita Brunei

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 27 BILANGAN 48 | RABU 1HB DISEMBER, 1982. | رابو 14 صفر 1403 | PERCHUMA

Dua orang hakim di-lantek sa-bagai Pesurohjaya Mahkamah Besar

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berkenan melantek dua orang hakim ia-itu Tuan Hakim Awang Yang Ti Liang dan Tuan Hakim Awang Arthur Garcia sa-bagai Pesurohjaya Mahkamah Besar Brunei bagi tempoh sa-lama tiga tahun.

Pesurohjaya Mahkamah yang baru itu telah mengangkat sumpah jawatan di-hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dalam satu istiadat yang berlangsong di-Istana Darul Hana pada hari Selasa lepas. Surat perlantekan mereka telah di-bachakan oleh Grand Chamberlain, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahiruddin.

Berangkat ka-istiadat tersebut ia-lah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah.

Turut hadhir ia-lah Pesurohjaya Tinggi British, Yang Teramat Berhormat Penasehat Umom Kebawah DYMM, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Speaker Majlis Mashuarat Negeri, Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan serta Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria.

Kedua2 Hakim tersebut telah tiba di-Brunei dari Hong Kong pada 14hb Nobember yang lepas.

TUAN Hakim Awang Yang Ti Liang sedang menerima surat tauliah perlantekan sa-bagai Pesurohjaya Mahkamah Besar dari Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan.

TUAN Hakim Awang Arthur Garcia junjong ziarah kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan sa-telah menerima surat tauliah perlantekan sa-bagai Pesurohjaya Mahkamah Besar dari Baginda.

PEMBENAAN STESHEN MINYAK DI-LULUSKAN

TEMBURONG. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berkenan meluluskan satu tapak bagi pembenaan sabuah steshen minyak di-Daerah Temburong.

Pengumoman tersebut di-buat oleh YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz di-dalam satu majlis perjumpaan pendudok2 daerah tersebut dengan Yang Amat Berhormat bertempat di-Dewan Ria pada hari Sabtu lepas.

Yang Amat Berhormat yang telah juga memuji akan usaha2 masharakat daerah ini pada memberikan sokongan bagi projek tersebut seterus-nya memberitahu, masa yang begitu panjang di-perlukan bagi meluluskan-nya bukan-lah merupakan satu perkara yang di-senghajakan.

Menjelaskan perkara ini, Yang Amat Berhormat menerangkan saperti yang sama2 telah di-maalumi, kelambatan ini timbul berpuncha daripada pemilehan satu tapak yang sesuai bagi pembenaan-nya. Beberapa tapak telah di-hadapkan dan di-kaji tetapi malang-nya tidak sesuai sa-hingga-lah ia-nya di-perolehi di-mana Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dengan sukachita-nya telah berkenan meluluskan-nya.

"Dan sekarang, terserah-lah kapada tuan2 semua untok meneruskan usaha2 yang berkebajikan itu supaya steshen minyak dan perkara yang berkaitan dengan-nya itu dapat di-bena dengan sa-berapa segera yang boleh," jelas Yang Amat Berhormat itu lagi.

YAB Pemangku Menteri Besar itu merasa optimis yang "petrol station" apa-bila siap kelak akan mendatangkan munafaat kapada semua pendudok di-daerah tersebut. Yang Amat Berhormat telah juga merasa kagum apabila di-beritahu yang lebeh daripada 400 orang telah menyumbangkan modal berjumlah $100,000 lebeh dan banyak lagi yang lain bersedia menyumbangkan permodalan-nya sekira-nya projek ini dapat di-laksanakan.

"Maka sa-telah meneliti perkara saperti ini dan mengetahui dengan kagum-nya akan semangat tuan2, kini saya ingin menyampaikan sekarang bahawa Kebawah DYMM telah memperkenankan permohonan tuan2 semua supaya mengadakan "petrol station" ini dan dari sekarang boleh-lah ia-nya di-mulakan, Insha Allah," jelas Yang Amat Berhormat itu lagi.

Lihat muka 20

Pendudok2 gembira sambut 'steshen minyak'

BANGAR, Temburong. — Pengumoman Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd Aziz meluluskan tapak dan pembenaan steshen minyak di-daerah ini telah di-sambut dengan gembira oleh segenap lapisan masharakat di-daerah ini.

Dengan ada-nya steshen minyak ini kelak, ramai perchaya yang masaalah pembekalan minyak ka-daerah ini akan dapat di-atasi dan perchaya mereka akan menerima perkhidmatan2 yang jauh lebeh baik daripada yang terdapat sekarang ini.

Dan berikutan dengan pengumoman tersebut, satu mashuarat akan di-adakan oleh jawatankuasa Sharikat Menjual Minyak Bersama daerah ini untok membinchangkan langkah2 yang akan di-ambil untok menyegerakan perlaksanaan steshen minyak yang di-maksudkan.

Awang Haji Ibrahim bin Haji Abdullah, Setiausaha sharikat itu ketika di-te-

Lihat muka 20

Manis-nya Iman

TIADA-LAH kebaikan pada mendampingi orang yang tidak memberi perhatian terhadapmu saperti mana engkau memberi perhatian terhadap-nya."
—HADITH Nabi riwayat Ad-Dilmi daripada Anas radhiallahu 'anhu.

Pertunjokan feshen pakaian

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Teramat Mulia Paduda Seri Pengiran Anak Puteri Masna telah menjadi tetamu kehormat dalam satu pertunjokan feshen pakaian "Dunia Batek Koleksi 1983" yang berlangsong di-Dewan Raya, Radio Talivishen Brunei pada malam hari Sabtu 27hb Nobember lepas.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna seterus-nya telah menyempurnakan perasmian pertunjokan tersebut dengan memukol gong. Terdahulu dari itu uchapan alu2an telah di-sampaikan oleh Pengarah Eksekutif, RD Associates Dayang Zaihah bte Mohd Aris.

Mengambil bahagian dalam pertunjokan yang di-panggil "Dunia Batek Koleksi 1983" pada malam itu terdiri dari lima orang peragawati dan sa-orang peragawan terkemuka dari Act One Modelling Academy, Malaysia yang bertaraf antarabangsa.

Pengarah Eksekutif, Dyg Zaihah juga telah menyampaikan chenderamata kapada YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna dan kapada Datin Edah Haji Mohd Noor, isteri Pemangku Setiausaha Kerajaan selaku penaong pertunjokan itu.

Turut berangkat bagi menyaksikan pertunjokan pada malam itu ia-lah YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Rakiah dan YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Nasibah dan Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria.

Pertunjokan tersebut adalah anjoran sa-buah firma tempatan, RD Associates (B) Pte Ltd, dengan kerjasama Batek Malaysia Berhad yang telah menyediakan kira2 48 pasang pakaian, yang meliputi pakaian tradisi, baju kurung dan kebaya dan lain2 yang berchorak batek, songket dan tenunan.

Sa-bahagian dari hasil pertunjokan dan jualan pada malam itu dan yang telah di-adakan di-Sheraton Utama Hotel akan di-dermakan kapada Tabong Anak2 Yatim Negeri Brunei.

YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna ketika berangkat ka-pertunjokan feshen pakaian yang di-adakan di-Dewan Raya RTB.

Pelita Brunei

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

1HB DISEMBER, 1982

Dengan nama Allah yang pemurah dan maha penyayang

Perniagaan dan Perusahaan :

ZAMAN 'PENGALU' SUDAH PUN BERLALU

Tidak shak lagi bahawa perusahaan dan perniagaan di-zaman ini tidak lagi dapat di-sebut sa-chara sambilan atau di-simbat-simbat sahaja. Bidang tersebut telah semakin menchabar dan memerlukan bukan sahaja modal dalam ertikata kewangan bahkan juga modal dalam ertikata pengetahuan dan kemahiran.

Uchapan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar semasa merasmikan Mashuarat Agong Dewan Perniagaan Melayu baru2 ini telah menegaskan lagi hakikat tersebut. Kita perchaya ramai di-antara pengusaha2 kita sendiri juga sedar akan hakikat tersebut.

Dan saperti yang di-sebutkan oleh Yang Amat Berhormat bahawa "zaman 'pengalu' sudah pun berlalu, barang2 perindustrian menjadi bahan perniagaan menggantikan belachan dan ikan masin, barang2 pertukaran saperti beras dan sayor-sayoran di-gantikan wang ringgit yang berjuta-juta nilai-nya," maka orang2 kita yang memasoki bidang perniagaan dan perusahaan pada zaman ini tentu-lah tidak lagi akan setakat menjadi pengalu. Sebab usaha-niaga dan chorak pengalu itu sudah banyak berubah kapada chorak yang lebeh luas skop-nya serta lebeh tinggi pula risiko-nya. Dalam keadaan ini maka chara perniagaan atau perusahaan 'menyimbat2' bukan sahaja tidak menjamin kejayaan yang sebenar bahkan tidak menepati ertikata usaha-niaga yang di-kehendaki pada mengetara serta mengesankan penyertaan orang2 kita dalam kegiatan ekonomi negeri ini.

Kita sebenar-nya berchakap mengenai usaha-niaga sa-chara besar-besaran. Dan uchapan Yang Amat Berhormat itu sa-chara khusus dapat di-fahamkan ada-lah mengenai keperluan penyertaan orang2 kita dalam kegiatan ekonomi sa-chara berkesan dan lebeh ketara.

Bagaimana pun kita hendak-lah tidak mentafsirkan-nya sebagai mengenepikan hakikat bahawa tidak semua orang2 kita akan sampai keperengkat perniagaan dan perusahaan yang besar. Ramai yang berada di-perengkat sederhana dan kechil-kechilan. Mereka itu memang di-harapkan untok meningkat tetapi kenyataan yang lazim-nya di-nampak tidak-lah semua orang boleh menjadi 'gergasi' perniagaan dan perusahaan kalau pun ramai orang yang berchita-chita sedemikian.

Kerana itu Kerajaan sendiri tetap mengambil kira akan kedudokan penyertaan orang2 kita di-perengkat kechil-kechilan dan sederhana. Sekurang-kurang-nya setakat sekarang bantuan dan galakan Kerajaan banyak di-berikan kapada perniagaan dan perusahaan kechil-kechilan dan sederhana itu. Sebab apa pun perkembangan dalam kegiatan ekonomi Kerajaan menyedari bahawa penyertaan sebahagian besar orang2 kita tentu akan berdasarkan tingkat-tingkat yang dapat mereka chapai. Maka dari segi ini tidak berbangkit soal mengenepikan kepentingan peniaga2 dan pengusaha2 kechil serta sederhana.

Sebenar-nya perhatian kita kapada bidang perniagaan dan perusahaan yang sangat menchabar itu menjadikan kita menaroh hasrat dan harapan yang tinggi. Kita sentiasa mengaitkan-nya dengan kepentingan kenegaraan di-mana penyertaan yang berkesan dan lebeh ketara sepatut-nya jelas di-nampak. Maka dalam hubongan ini-lah hendak-nya kita memahamkan uchapan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar itu.

Perniagaan dan perusahaan bumiputera:

KERAJAAN PELBAGAIKAN SOKONGAN

BERIKUT ia-lah uchapan Yang Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz ketika merasmikan Mashuarat Agong Dewan Perniagaan Melayu Brunei pada 21hb. Nobember, yang lalu.

ALHAMDULILLAH, segala puji bagi Allah yang telah menghalalkan perniagaan dan mengharamkan riba'. Selawat serta salam keatas junjongan kita nabi Muhammad s.a.w. yang telah mengangkat darjat orang2 yang berusaha sendiri.

Terlebeh dahulu saya mengambil kesempatan ini bagi menyampaikan berbanyak-banyak terima kaseh dan sa-tinggi2 penghargaan kapada yang Dipertua dan pemimpin2 Dewan Perniagaan Melayu Brunei ini kerana sudi menjemput saya hadhir dan seterus-nya membuka rasmi permashuaratan agong yang berlangsong hari ini.

Dalam majlis keshukoran sempena hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang ke-36 tahun yang di-adakan oleh Dewan Perniagaan Tiong Hwa bertempat di-Dewan Persantapan Lapau baru2 ini, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, di-antara lain telah bertitah pada menekankan bahawa dalam mengusahakan kegiatan2 ekonomi negeri ini ada-lah juga mustahak bagi pengusaha2 Tiong Hwa menyedari bahawa kegiatan2 sedemikian itu hendak-lah sentiasa di-asaskan sa-bagai satu sumbangan ka-arah kemajuan dan pembangunan negeri Brunei.

Baginda seterus-nya bertitah pada menyatakan harapan Baginda dalam menekankan bahawa ada-lah tidak memadai dan hanya menghampakan matalamat kerajaan Baginda jika pengusaha2 dalam menyokong seruan kerajaan Baginda pada mengambil berkhidmat orang2 Brunei itu lebeh banyak bersikap sa-bagai menghiasi sharikat2 atau perusahaan2 mereka dengan orang2 Brunei sahaja tanpa di-sertai dengan kesunggohan pada membimbing dan memberikan latehan2 yang bersesuaian dan menchukopi. Oleh yang demikian Baginda berharap supaya pengusaha2 Tiong Hwa di-negeri ini akan sama2 dapat mengamalkan sikap jujor dan ikhlas dalam menjalankan aktiviti2 ekonomi di-negeri ini, termasok-lah kejujoran dan keikhlasan dalam melateh dan membimbing orang2 Brunei.

TIDAK BERTAPOK2

Maka jelas-lah sudah kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dengan tidak bertapok-tapok lagi memberikan segala sokongan yang boleh di-ungkayahkan dalam mengketengahkan peniaga2 dan pengusaha2 yang terdiri daripada orang2 Brunei sendiri. Tentu-lah dasar kerajaan yang di-amalkan ini besar makna-nya kapada peniaga2 dan pengusaha2 yang terdiri daripada orang2 Brunei.

Dalam menchapai objektif negeri yang murni ini, kerajaan telah menjalankan beberapa langkah dan akan terus mengambil langkah2 yang positif, yang terungkayah dan bersesuaian bagi mempelbagaikan sokongan kapada peniaga2 dan pengusaha2 yang terdiri dari orang2 Brunei itu. Tidak payah-lah rasa-nya saya senaraikan sekali lagi apakah dia jenis2 pertolongan yang sedang di-berikan oleh kerajaan itu kerana saya perchaya sa-bahagian besar dari biskita di-sini sedang mengikuti atau pun akan mengikuti sekim2 yang tertentu anjoran kerajaan.

Tetapi apa yang saya sukachita menyatakan berterus terang ia-lah usaha meninggikan daya penyertaan orang2 Brunei dalam perniagaan dan perusahaan bukan-lah merupakan satu matalamat yang boleh terchapai dalam jangka waktu yang sengkat, malah usaha itu ada-lah merupakan satu perkara yang berterusan dan matalamat penchapaiannya sentiasa di-tinggikan dari satu masa ka-satu masa mengikut kemampuan dan aspirasi negara.

Penyertaan orang2 Brunei dalam bidang perusahaan dan perniagaan tidak semesti-nya akan dapat di-chapai dengan hanya menitekberatkan sudut penyertaan kewangan. Penyertaan kewangan tanpa pengalaman yang chukop akan mendedahkan pengusaha2 dan peniaga2 orang Brunei kapada eksplotasi oleh golongan yang lebeh chekap. Begitu juga penyertaan dari sudut pengurusan sahaja tanpa kewangan akan boleh menjadikan peniaga2 dan pengusaha2 itu menjadi gegaran dan submissive. Yang lebeh sempurna dan tahan lasak ia-lah penyertaan dari segi kewangan dan pengurusan. Hanya dengan itu credibility peniaga2 dan penguasa2 orang2 Brunei akan menjadi kuat dan menjadikan mereka lebeh berani serta di-galati dalam bidang perniagaan dan perusahaan.

PENIAGA2 MUDA

Dalam memajukan peniaga2 dan pengusaha2 bumiputera, saya berpendapat akan tidak sempurna penchapaian-nya kalau kita hanya berharapkan semata-mata kapada golongan2 peniaga2 dan pengusaha2 yang terdapat sekarang. Untok menchapai kejayaan khusus-nya dalam pengurusan kita menghendaki pertumbohan peniaga2 dan pengusaha2 yang terdiri daripada orang2 muda.

Mereka ini ada-lah di-sifatkan sa-bagai daya penggerak dalam memajukan lagi penyertaan orang2 Brunei. Dalam pada itu gulongan peniaga2 dan pengusaha2 muda itu memerlukan pimpinan dari mereka yang sudah established. Maju dan mundor-nya gulongan baru itu banyak bergantong kapada kejujoran dan keikhlasan pimpinan dari mereka yang sudah established itu.

Kerajaan sendiri tidak sunyi daripada mengambil langkah2 yang berpatutan dalam usaha meninggikan lagi penyertaan peniaga2 dan pengusaha2 orang2 Brunei dalam memberikan perkhidmatan dan mendapatkan kerja2 yang di-fikirkan boleh mendatangkan pendapatan yang lumayan. Sa-bagai satu langkah yang telah di-ambil ia-lah pembentokan satu 'steering committee' yang bertujuan bagi membanyakkan penyertaan orang2 Brunei dalam kerja2 pemborongan dengan Sharikat Minyak Shell Brunei. Sharikat Minyak Shell Brunei sendiri menyambut baik usaha kerajaan itu, dan bersedia memberikan kerjasama.

Sejauh yang melibatkan sektor kerajaan, ternampak pemborong2 Melayu telah berjaya melipat-gandakan penyertaan mereka dalam kerja2 awam, dan kerajaan sendiri pula banyak membuka peluang untok mereka sa-chara yang di-fikirkan sesuai atau berpatutan.

Dalam pada itu ada-lah satu kenyataan bahawa aktiviti2 perniagaan dan perusahaan sekarang kebanyakan-nya sudah pun menjadi sophistikated dan untok benar2 berjaya di-dalam-nya sa-seorang itu mesti-lah benar2 dedikasi dan commited untok membuat-nya. Perusahaan dan perniagaan di-zaman moden ini tidak dapat lagi di-buat sa-chara sambilan atau di-simbat2 sahaja. Zaman 'pengalu' sudah pun berlalu. Barang2 perindustarian menjadi bahan perniagaan menggantikan 'belachan' dan 'ikan masin'. Barang2 pertukaran saperti beras dan sayor2an di-ganti dengan wang ringgit yang berjuta2 nilai-nya.

DI-GALATI

Dengan kenyataan tadi, untok menjadi lebeh di-galati dalam perniagaan atau perusahaan yang besar, pengusaha2 dan peniaga2 Melayu di-negeri ini patut-lah mulai dari sekarang, sa-lain daripada menumpukan usaha2 persendirian, juga menitekberatkan usaha sechara perkumpolan atau berkongsi, saperti melalui sharikat kerjasama dan seumpama-nya. Dalam usaha perkumpolan, kewangan yang sedikit boleh di-perbanyakkan, tenaga dan pengalaman yang rendah boleh di-pertinggikan. Saya perchaya dalam usaha saperti itu Dewan Perniagaan Melayu Brunei akan memainkan peranan yang penting dalam memberikan pimpinan dan tunjok ajar bukan sahaja kapada ahli2-nya malah kapada semua kaum bangsa mereka yang berkenaan. Bukan-lah satu perkara yang mengaibkan jika dalam konsep perniagaan saperti ini kita akan menchontohi kemajuan yang telah di-chapai oleh orang2 Tiong Hwa dalam bidang perusahaan dan perniagaan di-negeri ini.

Kita sedang tertunggu-tunggu bagi Dewan Perniagaan Melayu ini melipat-gandakan peranan-nya dalam mendatangkan konsep perniagaan dan perusahaan yang moden kapada anak2 bangsa mereka sendiri yang berada di-negeri ini. Saya penoh perchaya jika usaha saperti itu akan di-lakukan sechara jujor dan ikhlas dan bukan dengan chara 'penunjok lurus, kelingking berkait', ia akan menempoh kejayaan, Insha Allah.

Wajar-lah di-ingat sekali lagi dalam menchapai perlaksanaan atau kejayaan penyertaan orang2 Melayu Brunei dalam perusahaan dan perniagaan, mereka yang berkenaan itu mengambil peranan yang sangat penting dan galakan serta dorongan kerajaan sahaja tidak menchukopi.

Pengurusan personel:

UNTOK MENCHAPAI EFISHENSI DAN KEADILAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Konsep pengurusan personel bertujuan untok menchapai efishensi dan keadilan dalam memberikan dan menerima perkhidmatan atau tanggong-jawab yang dua hala ia-itu pekerja kapada majikan dan majikan kapada pekerja.

Untok bersifat adil kapada majikan pekerja diharapkan supaya memberikan perkhidmatan yang sempurna. Sa-balek-nya untok bersifat adil kapada pekerja majikan diharapkan supaya tahu menilai perkhidmatan pekerja.

Awang Haji Mohd Salleh

Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Hidup, Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan Setiausaha Kerajaan menjelaskan demikian dalam cheramah rengkas-nya kapada pegawai2 Dewan Bahasa dan Pustaka yang menghadhiri Kursus Itensif Pengurusan Personel Di-Dalam Sektor Awam di-Bilek Kuliah, DBP di-sini pada 16hb. Nobember lepas.

"Puncha kelemahan kapada pengurusan ia-lah apabila pekerja itu lupa terhadap tanggong-jawab-nya. Berbedza dengan pekerja2 di-sektor persendirian, pekerja2 di-sektor awam atau kerajaan sa-lain dari bertanggong-jawab kapada kerajaan ia juga bertanggong-jawab kapada orang ramai."

Dalam pada itu perlu juga di-ingat kata Awg. Hj. Mohd. Salleh lagi, kehendak2 sa-sebuah negeri memainkan peranan yang penting dalam mempengarohi konsep pengurusan personel. Dalam ertikata konsep pengurusan personel yang di-amalkan di-negeri2 luar tidak sa-mesti-nya sesuai dengan konsep pengurusan personel yang akan atau sedang kita amalkan di-negeri ini. Dengan lain perkataan konsep pengurusan personel itu tidak sa-mesti-nya bersifat universal, perkara ini mesti-lah di-ingat sabelum kita menerima satu2 konsep dalam pengurusan personel itu, beliau mengingatkan.

Menyentoh tentang perubahan yang berlaku sekitar kita pada masa ini, Awg. Hj. Mohd. Salleh berkata, pada keselurohan-nya perubahan ada-lah baik, kerana tanpa perubahan sa-sebuah pejabat itu akan menjadi statik, lembab perjalanan-nya, ketinggalan oleh keadaan sekeliling-nya.

Dalam pada itu, katanya lagi, perubahan menerima tentangan daripada kakitangan samada tentangan sa-chara serius atau pun di-tunjokkan sambil lalu ini bukan-lah perkara yang tidak mungkin berlaku.

Peluang uji bakat dalam Pertandingan Mutika 83

BANDAR SERI BEGAWAN. — Radio Talivishen Brunei akan menganjorkan pertandingan Mutika 1983 untok menchungkil bakat2 penyanyi tanah ayer dalam bidang senisuara.

Penyanyi2 tempatan yang beminat untok memasoki pertandingan tersebut boleh mendapatkan borang2 penyertaan dan sharat2 saperti berikut:—

Bagi peserta2 di-Daerah Belait borang2 diperolehi dari Pejabat Radio Kuala Belait, di-Daerah Tutong di-Pejabat Penerangan Tutong, di-Daerah Temburong di-Bilek Bachaan Temburong dan di-Daerah Brunei-Muara di-Jabatan RTB Tingkat 3, Bahagian hiboran.

Tarikh tutop penyertaan ia-lah pada 23hb. Disember, 1982.

Harga kereta Madza RX7

HARGA kereta Mazda RX 7 Model FA 22 AAS yang di-tetapkan oleh Pengawal Harga ia-lah $25,115.00 dan bukan-nya $25,155.00 saperti yang di-siar dalam Pelita Brunei keluaran 10hb Nobember yang lalu.

PENGURUS Umom Diraja Brunei, Awang David Lowe menyampaikan sijil tersebut kapada Ak Kamarulzaman.

Penyampaian Sijil Penerbangan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ak. Kamarulzaman bin Pengiran Mohd. Salleh, kadet juruterbang Diraja Brunei yang ketiga telah menerima sijil penerbangan-nya pada 25hb. Nobember yang lalu. Majlis penyampaian sijil Lesen Juruterbang Pengangkutan Penerbangan itu telah di-sampaikan oleh Pengurus Umom Diraja Brunei, Awang David Lowe dalam satu majlis di-Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei (gambar atas).

Ak. Kamarulzaman memperolehi lesen pemandu kapalterbang pada 22hb. Oktober yang lalu di-Perth, Scotland. Beliau sekarang berada di-sini untok berchuti sa-belum pergi ka-New Zealand untok menjalani latehan lanjut. Ak. Kamarulzaman tersebut dengan Sharikat menjalani latehan Penerbangan New Zealand sa-bagai pembantu juruterbang dalam penerbangan dalam negeri.

Ak. Kamarulzaman ia-lah bekas penuntut Maktab SOAS dan berkhidmat dengan Sharikat Diraja Brunei dalam bulan Julai, 1982.

Hadhiri Kursus di-K.L.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pegawai Kebudayaan Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Juned bin Haji Ramli kini berada di-Kuala Lumpur untok menjalani penempatan sambil bekerja di-Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sokan Malaysia.

Awang Juned mengikuti kursus tersebut sa-lama dua bulan.

Penuntut2 tinjau Jabatan Ukor

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 22 orang pasokan kadet dari Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah Gadong telah mengadakan lawatan ka-Pejabat Ukor pada hari Rabu lepas. Penuntut2 tersebut yang terdiri dari penuntut2 tahun I dan II telah di-ketuai oleh Chegu Matamit bin Ratu.

Antara bahagian2 yang telah mereka lawati di-jabatan tersebut ia-lah Yunit Peta Penerangan, Bahagian Melukis Pelan, Bahagian Perhitongan dan Yunit Membuat Peta Gambar2 Dari Udara. Sa-panjang lawatan itu mereka telah di-beri penerangan oleh Penolong Juru Ukor Kanan, Awang Taib bin Haji Mohd Said.

Ketetapan harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebeh sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga2 barang berikut di-bawah ini bermula dari minggu 1hb Disember, 1982.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. MINYAK MAKAN CHAP BUNGA — $23.00 sa-tin boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   A. Muthian
   No. 6, Jalan McArthur.
   Ming Thai Company
   No. 32, Jalan Sultan.
2. PUSU KERING — $8.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   Jin Hin
   No. 69 Jalan McArthur.
   Khim Eng Company
   No. 54 Jalan Sultan.
3. KULAT KERING BERTANGKAI—$2.30 sa-tahil boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Chop Hock Huat
   No. 62, Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

1. MINYAK MAKAN CHAP BUNGA — $25.50 sa-tin boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   Sharikat M. Haji
   No. D2 Chinese Chamber of Commerce
   Koh Kee
   No. 60 Jalan Pretty.
2. PUSU KERING—$8.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   Koh Kee
   No. 60 Jalan Pretty.
   S. S. Sa'adiah
   No. 92, Jalan McKerron.
3. KULAT KERING BERTANGKAI—$2.50 sa-tahil boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Yick Yuen
   No. 3 Jalan Pretty.
4. KACHANG TANAH — $1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   Ng Ming Hong
   No. E Chinese Chamber of Commerce.
   Guan Heng
   No. 30 Jalan Sungai.
   S. S. Sa'adiah
   No. 92, Jalan McKerron.

SERIA

1. MINYAK MAKAN CHAP BUNGA — $25.00 sa-tin boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   Haji C. A. Mohammad & Son.
   No 51 Jalan Bunga Kuning.
   Chop Nam Wah
   No. 64 Jalan Bunga Kenanga.
2. PUSU KERING — $9.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   Hudson Company
   No. 9 Jalan Sultan Omar Ali.
   Foo Hap Seng
   No. 20 Jalan Sultan Omar Ali.
   Soon Heng
   No. 50B Jalan Bunga Kuning.
   Chop Kim Huat
   No. 53 Jalan Bunga Kuning.
3. KULAT KERING BERTANGKAI—$2.40 sa-tahil boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Chop Nam Wah
   No. 64 Jalan Bunga Kenanga.
4. KACHANG TANAH — $1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Chin Soong Hin
   No. 3 Jalan Sultan Omar Ali.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak mulai 1hb. hingga 7hb. Disember

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Panglima Beruddin, Limau Manis	1.12.1982	Rabu	8.30– 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	1.12.1982	Rabu	9.45–10.45 ,,
Sekolah Melayu Masin	1.12.1982	Rabu	11.00–12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Jerudong	4.12.1982	Sabtu	8.30– 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	4.12.1982	Sabtu	9.45–10.45 ,,
Sekolah Melayu Sengkurong	4.12.1982	Sabtu	11.00–12.00 T/Hari
Sekolah Ugama Sengkurong	4.12.1982	Sabtu	2.00– 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti Kilanas	4.12.1982	Sabtu	3.15– 4.15 ,,
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	4.12.1982	Sabtu	4.30– 5.30 ,,
Di-hadapan Rumah Penghulu Kampong Serasa	5.12.1982	Ahad	9.00–10.00 pagi
Kawasan Rumah Ketua Kampong Masjid Lama	5.12.1982	Ahad	10.15–11.15 ,,
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	5.12.1982	Ahad	11.30–12.00 T/Hari
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	6.12.1982	Isnin	2.00– 3.00 petang
Berhadapan Kedai Kampong Perpindahan, Berakas.	6.12.1982	Isnin	3.30– 4.30 ,,
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	7.12.1982	Selasa	8.30– 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa, Lambak	7.12.1982	Selasa	10.30–11.30 ,,

PENDIDEKAN DALAM ISLAM

Adab Guru

2. Sa-tengah dari adab guru itu: Hendak-lah ia bertujuan pada mengajar-nya itu sa-mata2 kerana Allah Ta'ala dan jangan ia qasadkan kerana hendak dapat sa-suatu tujuan dunia, saperti menchari harta, atau nama atau kemegahan atau pandangan hormat orang atau berbedza dari rakan2, atau menchari banyak penuntut, atau banyak orang datang belajar kapada-nya, dan lain2 seumpama-nya, jangan-lah ia pudarkan ilmu-nya dengan tamak akan kemudahan2 yang akan di-perolehi-nya daripada orang2 yang datang kapada-nya saperti kemudah-an layanan atau harta sama ada banyak atau sedikit, dan seumpama kedua2-nya, sekali pun merupakan hadiah yang jikalau ia tiada mengajarkan ilmu-nya nes-chaya ia tiada di-hadiahkan kapada-nya.

Siri ke-160

Firman Allah Ta'ala dalam Surah Ash-Shura Ayat 20 yang tafsir-nya: *"Barang siapa berkehen-dakkan dengan amal-nya itu keuntongan akhirat dan pahala-nya, maka kami (Allah) tambahkan bagi-nya pahala-nya ber-ganda-ganda, satu pa-hala di-tambah pada-nya sa-puloh pahala atau le-beh, dan barang siapa berkehendakkan keun-tongan dunia dan balas-an-nya, maka Kami (Allah) akan memberi-nya balasan dunia dengan tidak berganda2, dan ti-ada-lah bagi-nya di-akhi-rat sa-suatu habuan pun."*

Neraka Jahanam

Firman Allah Ta'ala lagi dalam Surah Al-Isra Ayat 18 yang tafsir-nya: *"Barang siapa berkehen-dakkan dunia, maka Kami (Allah) segera beri-kan kapada-nya sa-masa hidup di-dunia lagi, bagi siapa yang kami kehen-dakkan segera, kemudian kami sediakan bagi-nya di-akhirat kelak neraka jahanam, ia masok ka-dalam-nya dengan keada-an ia di-chercha dan jauh dari rahmat kasehan Ka-mi (Allah)."*

Telah di-riwayatkan dalam Sahih Muslim daripada sahabat Abu Hurairah (Radhiallahu 'Anhu) ia mengatakan yang erti-nya:

"Saya telah mendengar Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wasallam) ber-sabda: "Bahawa mula-mula orang di-bicharakan pada hari kiamat, sa-orang lelaki telah mati shahid (pada jalan Allah dan perang sabilullah,), maka di-bawa ka-hada-pan, maka Allah kenal-kan dia akan nikmat2 Allah ka-atas-nya, maka lelaki itu pun tahu dan kenal akan nikmat Allah itu ka-atas-nya, maka firman Allah kapada-nya: "Apa yang kamu telah buat dengan nik-mat2 itu? Lelaki itu men-jawab: "Hamba telah berperang kerana Tuhan hamba, sa-hingga hamba mati di-medan pertem-poran," Firman Allah: Kamu berdusta tetapi ka-mu berperang, supaya orang berkata: "Kamu orang berani, dan telah pun di-katakan begitu. Ke-mudian Malaikat pun di-perintahkan supaya me-narek lelaki itu dan me-runton di-atas muka-nya sa-hingga di-champakkan dia ka-dalam neraka. Dan sa-orang lelaki lain telah mengaji ilmu dan telah mengajarkan ilmu, dan telah pandai membacha Al-Kor'an, maka di-bawa ia ka-hadapan, maka Allah kenalkan nikmat2 Allah ka-atas-nya, maka lelaki itu pun kenal akan nikmat2 Allah ka-atas-nya, Firman Allah: "Apa-kah kamu buat de-ngan nikmat2 itu?" Lelaki itu menjawab: "Hamba belajar ilmu dan hamba mengajar-nya dan hamba membacha Al-Kor'an sa-mata2 kerana Tuhan hamba," Firman Allah: "Kamu berdusta, tetapi kamu belajar, supaya orang kata: "Kamu orang 'alim, dan kamu bacha Al-Kor'an supaya orang kata: Kamu qari, demikian orang pun me-ngatakan begitu. Kemu-dian di-perentahkan Malai-kat menyeret lelaki itu la-lu di-runtonkan di-atas muka-nya sa-hingga di-champakkan dia ka-dalam neraka."

Kitab Sahih Muslim yang menerangkan per-kara ini ada-lah sa-benar2 kitab sa-lepas Sahih Al-Bukhari dan Al-Kor'an.

Dalil Tidak Ikhlas

Ini-lah dia dalil2 yang menchercha, mengkeji dan menempelak orang2 yang menggunakan ilmu dan ke-pandaian-nya bukan sa-mata2 kerana Allah, bukan ikhlas kapada Allah dan bukan jujor kerana Allah serta menjunjong titah Al-lah Subhanahu Wata'ala, yang di-ambil dari Ayat Al-Kor'an dan hadith.

Telah sah dan thabit ri-wayat daripada Al-Imam As-Shafi'e yang mati tahun 204 Hijrah (Rahimahulla-hu Ta'ala) kata-nya yang erti-nya: *"Saya suka dan berharap2 bahawa orang2 yang datang belajar ilmu ugama ini daripada saya, tetapi jangan mereka kata-kan sa-suatu ilmu itu saya dapat daripada As-Sha-fi'e."*

Kata Al-Imam Qadhi Al-Qudzth Abu Yusof (Rahimahullahu Ta'ala) ia-itu anak murid Al-Imam Abu Hanifah yang meninggal tahun 150 Hij-rah (kadhi zaman Keraja-an Bani Abbas di-Bagh-dad) yang terkenal dan mashor perkataan-nya itu lebeh kurang begini:

"Hai manusia, hendak-lah kamu qasadkan ilmu kamu kerana Allah sa-mata2, kerana apa bila sa-ya dudok dalam satu maj-lis, dan saya berniat akan bertawadhu' maka saya dapati yang saya boleh mengatasi orang lain dan menang dalam perbahathan ilmu di-majlis itu tetapi apa bila saya dudok dalam satu majlis, dan saya ber-niat untok menang ka-atas hadhirin, maka saya akan mengalami kechewa dan gagal."

WALLAHU A'ALAM

(Bersambong)

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS........

HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti.

Pembenaan dua buah masjid

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Bilangan masjid di-negeri ini akan bertam-bah lagi dengan terdiri-nya lagi masjid di-Daerah Bru-nei-Muara yang di-jangka siap dalam awal tahun 1984 nanti.

Kerja2 perengkat per-tama bagi pembenaan masjid yang terletak di-Kampong Sungai Kebun dan di-Kampong Sengku-rong sedang giat berjalan ketika ini. Ia-nya telah bermula awal bulan ini dan di-jangka siap dalam masa tiga bulan.

Kerja2 bagi masjid Kampong Sungai Kebun di-buat oleh Sharikat Amas manakala bagi mas-jid Kampong Sengkurong di-jalankan oleh Sharikat Ketua yang merupakan sharikat2 pemborong tem-patan.

Minggu lalu pegawai2 dari Jabatan Hal Ehwal Ugama dan pegawai2 dari Jabatan Ukor telah pergi ka-tapak2 pembenaan ter-sebut buat menentukan arah kiblat sa-belum ker-ja2 selanjut-nya di-jalan-kan.

Juruchakap Akitek Per-ikatan yang bertanggong-jawab bagi pembenaan kedua2 masjid tersebut memberitahu Pelita, se-mentara kerja2 perengkat awal di-jalankan, tender bagi kerja2 penyelesaian atau perengkat kedua akan di-tawarkan dalam bulan depan.

Masjid2 tersebut bila siap nanti akan boleh me-nampong sa-ramai 1,500 orang jemaah dan mem-punyai menara yang di-buat daripada anodized aluminium yang besar-nya 35 kaki mengikut garis pusat dan tinggi bagi ke-dua-nya ia-lah 65 kaki.

Oleh kerana kawasan tidak begitu menchukopi, masjid di-Kampong Sun-gai Kebun akan mengan-dongi dua tingkat.

Masjid di-Kampong Sengkurong di-bangunkan di-tanah sa-luas 7.74 ekar yang di-wakafkan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Mohd Noor bin Pehin Orang Kaya Laksamana Awang Haji Abdul Rajak. Ia-nya akan mengandongi halaman yang boleh menampong sa-banyak 300 petak letak kereta.

Sementara itu kerja2 pe-nambahan bagi Masjid Pekan Seria di-Daerah Be-lait yang bermula awal ta-hun ini juga sedang ber-jalan lanchar.

Jabatan Kerja Raya Kuala Belait yang bertang-gong-jawab mengawasi kerja2 tersebut menyata-kan yang lebeh daripada 60 peratus projek tersebut telah pun siap.

Ada-lah di-fahamkan yang kerja2 penambahan tersebut di-samping ruang untok sembahyang dan be-rudhu juga sa-buah me-nara yang tinggi-nya kira2 80 kaki.

Dengan siap-nya penam-bahan yang di-jangka siap dalam awal tahun depan itu nanti, masjid tersebut akan boleh menampong sa-ramai 1,500 orang jemaah.

KERJA2 penambahan bagi Masjid Pekan Seria yang di-jangka siap awal tahun depan (atas). Gambar bawah ia-lah bentok masjid Sungai Kebun (kiri) dan bentok masjid Sengkurong.

Sa-telah berlalu beberapa kurun :

UMAT ISLAM MENJADI MUNDOR DAN LEMAH

MARI-LAH kita tetap tegoh bertakwa kapada Allah s.w.t dengan sa-benar2 takwa kerana orang yang sa-benar2-nya berjaya di-dalam hidup di-dunia dan akhirat itu hanya-lah orang2 yang bertakwa.

Ketahui-lah tuan2 bahawa Allah s.w.t. telah berfirman di-dalam Al-Kor'an kira2 maksud-nya: *"Sesunggoh-nya Allah tidak mengubah kea-daan yang ada pada sa-suatu kaum itu sehingga-lah mereka itu sendiri mengubah keadaan yang ada pada diri mereka."*

Ada-lah keadaan umat Islam pada zaman2 permulaan-nya kuat berpegang kapada kitab suchi Al-Kor'an, mengamalkan sunnah2 Rasulullah s.a.w. betul akidah-nya, baik amal perbuatan-nya, bagus chara mua'malah dan adat-nya, mulia akhlak-nya, awas pada urusan ugama dan dunia-nya dan tinggi adab dan ilmu pengetahuan-nya, maka jadi-lah mereka satu umat yang kuat, gagah, hebat, berkuasa dan berpengaroh besar di-kalangan mereka dan di-kalangan lain2 umat di-dunia.

Tetapi sa-telah berlalu beberapa kurun bertukar-lah pula keadaan-nya, semakin lemah pegangan-nya kapada kitab suchi Al-Kor'an, bergonchang akidah-nya, burok chara mua'alah dan adat-nya, jatoh akhlak-nya, kurang faham tentang urusan ugama dan dunia-nya, mundor tentang ilmu pengetahuan dan chara2 meningkatkan segala macham perusahaan dan sa-bagai-nya.

Maka jadi-lah mereka rendah dan hina, tiada di-segani oleh kawan dan lawan, mundor di-segenap bidang, amat bergantong kapada lain2 umat bukan Islam, mudah terikut dengan adat2 dan pengaroh2 umat2 yang lebeh maju, dan merasa rendah diri terhadap ugama dan ajaran2 Islam yang tinggi.

Firman Allah Ta'ala di-dalam Al-Kor'an kira2 maksud-nya: *"Allah tiada sekali2 menganiya mereka, tetapi mereka-lah yang menganiya diri mereka".*

PERUBAHAN

Perubahan dari tinggi kapada rendah, dari mulia kapada hina, dari maju kapada mundor, dari penoh berkuasa kapada tiada berkuasa, daripada berpengaroh kapada tiada berpengaroh, daripada kuat kapada lemah, dan daripada baik kapada burok dan seumpama-nya, semua-nya itu bersebab dari perbuatan aniya dari umat Islam sendiri. Perubahan itu mereka sendiri melakukan, mereka tidak mempertahankan keadaan yang baik dan mulia itu, lalu di-belakangkan petunjok2 dan hukum2 Al-Kor'an, di-ketepikan ajaran2 sun-nah rasulullah, lalu di-turutkan kemahuan hawa nafsu, terpesona dengan kemajuan2 dan tamaddun2 palsu, lalu di-sangka-lah bebas berbuat apa sahaja itu sa-bagai kebebasan-nya yang baik apa sahaja yang datang dari barat mithal-nya tiada-lah di-pileh2 lagi mana yang baik mana yang burok terus sahaja di-anggap baik, orang lelaki barat pakai kalong sa-bahagian kita pun pakai kalong, padahal pakai kalong itu pakaian orang perempuan sedangkan menyerupai perempuan itu di-laknat oleh Allah Ta'ala. Orang perempuan barat ber-pakaian sa-paroh telan-jang, maka sa-tengah perempuan Islam pun terikut2 berpakaian sa-paroh telanjang. Orang lelaki bukan Islam gila2 berambut panjang maka sa-tengah2 umat Islam pun turut2an berambut panjang, demikian-lah sa-bahagian keadaan umat Islam, suatu kea-daan yang menggam-barkan kehilangan peribadi Islam dan ketan-dusan identiti.

Kita amat hormat kapada orang Islam yang berusaha beramal dengan petunjok2 Al-Kor'an, kita amat hormat kapada masharakat Islam yang berusaha berpegang kapada ajaran2 Islam yang sahih yang benar, kita amat hormat kapada pelajar2 kita yang berusaha menimba ilmu pengetahuan di-dalam dan di-luar negeri untok di-gunakan bagi faedah negara dan umat Islam. Kita amat hormat kapada orang2 yang tegoh pen-dirian terhadap Islam, kita amat hormat kapada orang2 yang suka mengutama dan menghormati hukum2 Islam.

MEMBANGUN SEMULA

Kerana usaha2 sa-demikian itu ada-lah suatu langkah kearah membangun semula umat Islam kearah kemuliaan, ketinggian, kekuasaan dan kekuatan sa-bagaimana yang di-kehendaki umat Islam.

Ketahui-lah oleh tuan2 bahawa keadaan umat Islam akan hanya ber-tambah baik, akan hanya bertambah mulia, akan hanya bertambah kuat, akan hanya bertambah pengaroh, akan hanya bertambah maju ia-lah dengan berpegang tegoh dan mengamalkan petun-jok2 Al-Kor'an dan sun-nah Rasulullah.

Sabda Rasulullah s.a.w. erti-nya: *"Telah aku tinggalkan kapada kamu apabila kamu berpegang tegoh dan beramal dengan ajaran2-nya neschaya tiada-lah kamu sekali2 akan sesat sesudah saya, ia-itu kitab Allah (Al-Kor'an) dan sun-nah Rasul-Nya Nabi Mohammad s.a.w.".*

Dari itu wahai kaum Muslimin, mari-lah kita meluruskan akidah dan iman kita, mari-lah kita beramal dengan segala surohan2 Allah dan rasul-Nya serta menjauhi segala larangan-Nya, mari-lah kita beradab dan berperangai dengan adab dan perangai di-dalam Islam, mari-lah kita bekerja dan berusaha dalam semua lapangan menurut lan-das2 yang di-tentukan oleh Islam, mudah2an dengan demikian dapat-lah kita mengembalikan kehilangan umat dan negara Islam sa-bagai umat yang paling baik pernah di-keluarkan di-kalangan sekelian umat manusia.

Pemuda Filipina memelok Ugama Islam

BERAKAS. — Sa-orang pemuda Filipina, Rolando Catli berusia 24 tahun telah memelok ugama Islam di-satu majlis yang berlangsong di-Surau Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei di-sini baru2 ini. Rolando Catli kini di-kenali sa-bagai Md. Amin bin Abdullah.

Sementara itu sa-orang gadis Tiong Hwa, Chong Kim Moi, 22 tahun memelok ugama Islam baru2 ini. Gadis tersebut kini di-kenali sa-bagai Dyasyima bte Abdullah sa-telah melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Awang Haji Abdul Hamid bin Haji Tamat.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 1hb Disember, 1982 hingga ka-hari Selasa 7hb Disember, 1982 ada-lah saperti di-bawah ini :—

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
1hb Dis	12.15	3.34	6.12	7.26	4.41	4.56	6.14
2hb Dis	12.15	3.34	6.12	7.26	4.41	4.56	6.14
3hb Dis	12.15	3.34	6.12	7.26	4.41	4.56	6.14
4hb Dis	12.15	3.34	6.12	7.26	4.41	4.56	6.14
5hb Dis	12.15	3.34	6.12	7.26	4.41	4.56	6.14
6hb Dis	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17
7hb Dis	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai dari pukol 12.45 tengah hari.

IKHLAS: SA-TIAP PERBUATAN KERANA ALLAH

Bingkisan minggu ini

Tiap2 sesuatu peker-ja'an yang di-lakukan itu, hendak-lah di-sertai dengan perasaan suchi hati. Tidak terlintas di-dalam-nya sifat ria' dan takbor, tidak kerana megah dan sombong, tidak kerana mengharap ada udang di-sa-balek batu, dan tidak pula semata2 mengikut kemahuan hawa nafsu dan pengaroh supaya satu2 pehak menyukai-nya atau meminati-nya.

Sa-balek-nya hendak-nya di-lakukan dengan rasa penoh ikhlas, sebab ia-nya ada-lah merupakan satu2 kewa-jipan yang di-dorong oleh kebenaran dan rasa tang-gongjawab yang sa-wajar-nya. Dalam perkara tersebut Rasulullah pernah menyatakan sa-bagaimana yang di-riwayatkan oleh Al-Baihaqi :—

"Apabila tiba hari Kiamat, maka di-datangkan dunia dan segala isi di-dalam-nya, maka di-bedzakan-nya mana2 perbuatan yang di-lakukan kerana Allah, dan mana2 perbuatan yang di-buat bukan kerana Allah, maka ia akan di-limparkan ka-dalam Neraka Jahanam".

Oleh itu Ugama Islam, ada-lah menganjorkan supaya kita Umat Islam akan sentiasa mengamalkan sifat ikhlas pada sa-barang apa jua yang kita lakukan, samada dari segi per-chakapan, perbuatan, mahu pun tindak tandok sa-harian. Jangan pula hendak-nya lain yang di-chakapkan, maka lain pula dari segi perbuatan atau kelakuan.

AMALAN ROSAK

Umpama-nya, kita di-perintahkan menger-jakan ibadat Sem-bahyang, puasa dan sa-bagai-nya. Semua surohan tersebut hendak-lah di-lakukan semata2 kerana Allah, tidak kerana yang lain, bukan kerana hendak men-dapatkan pujian dan san-jungan dari sesama makhlok, konon2 kita akan di-panggil sa-bagai sa-orang penyembahyang dan sa-bagai-nya. Jika-lah perasa'an saperti itu di-biarkan bersemadi di-dalam jiwa kita, maka alamat-nya segala amalan2 yang kita lakukan itu akan rosak dan sia2 belaka, dan sa-balek-nya kita-lah yang akan menerima dosa dari Allah nanti. Firman Allah, yang bermaksud :—

"Tidak di-perintahkan kapada mereka, melainkan supaya beribadat kapada-Ku (Allah) semata2 ikhlas kerana-Nya."

Pendek-nya, setiap apa jua pekerja'an yang ser-ing kita hadapi atau laksanakan, hendak-lah di-siratkan dengan rasa keikhlasan. Sebab satu2 pekerja'an itu boleh-lah di-ibaratkan sa-bagai tuboh, dan sifat ikhlas itu pula di-umpamakan sa-bagai roh-nya. Pekerja'an yang di-laksanakan dengan rasa tidak ikhlas, sama-lah juga saperti sa-batang tuboh yang kaku, yang tiada mempunyai roh. Akibat-nya, peker-jaan itu tidak mem-punyai erti dan seterus-nya tidak ada penghargaan langsong dari Allah s.w.t.

Memelok Ugama Islam

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Sa-orang gadis Iban Jamborie Anak Engat, berusia 22 tahun berasal dari Limbang, Sarawak, Malaysia telah memelok ugama Islam pada 6hb. Nombember, 1982 bersamaan 19hb Muharram, 1403 bertem-pat di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei. Ia telah melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Di-Muliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awg. Haji Ismail bin Mat Serudin. Jamborie Anak Engat kini di-kenali dengan nama Islam-nya sa-bagai Dy. Shapiah bte Ab-dullah.

Radio minggu ini:

PETUA BERLAKON DRAMA RADIO

Teman baru saya ini sa-orang dramatis radio. Menurut keterangan-nya, dalam dunia seni drama radio dia sezaman dengan Farok Afero di-Jakarta dan Mahmud Jun di-Kuala Lumpur. Tetapi sampai sekarang kata-nya nilai lakunan-nya ter-chichir hampir sa-ribu kilometer ka-belakang. Kerana itu dia meminta petua dari saya — jika ada — apa rahsia-nya sa-seorang itu berjaya dalam dunia sandiwara radio ini. "Jangan jadi machham saya" kata-nya, "orang berlakun saya berlakun. Farok Afero sudah tersohor Mahmud Jun sudah mashhur. Sedangkan saya tersungkur." "Kenapa saudara memileh lapangan drama radio? Tidak jadi Juruterbang umpama-nya. Helikopter kita ada. Atau tidak jadi sojar. Senapang pun kita berjurit?"

"Sebenar-nya hobi saya ada-lah drama radio. Berlakun merupakan darah daging saya." "Untok menjadi sa-orang dramatis yang terkenal tidak chukup dengan hobi sahaja. Sebenar-nya kita mesti ada bakat." "Saya akur itu. Saya memang tidak ada bakat. Lihat-lah! Badan kurus, macham batang pinang. Muka pichak sana pichak sini." "Bukan itu maksud saya. Dalam drama radio, orang tak berhidong pun boleh jadi 'hero'. Kejayaan sa-seorang dalam drama radio bergantong kapada kepintaran-nya memainkan watak2 suara. Di-hujong lidah-nya terletak kejayaan itu. Kalau saudara betul2 mahu berjaya dalam lapangan drama radio saudara mesti boleh membawa atau memainkan salah satu dari watak-watak suara saperti berikut:—

1. Benar-benar pandai mengumpat orang.
2. Suka menjaga tepi kain orang.
3. Orang yang pemarah. Tidak boleh salah sedikit dia sudah mahu menampar sahaja.
4. Orang yang tak boleh terusek hati sudah menangis.
5. Orang yang kuat bertengkar. Sampai tegang urat2 leher. Malah kadang2 sampai menyinsing lengan baju.
6. Orang yang paling pandai mengular. Dengan lain perkataan; watak putar alam.
7. Orang pandai bermuka-muka. Sana chakap lain. Sini chakap lain.
8. Kaki ampu. Chakap-nya tidak ada lain, mengampu sahaja.
9. Orang pemalas. Kalau dia di-suroh bekerja adaada saja alasan-nya.
10. Orang yang paling suka berchakap tentang kesalahan atau kekurangan orang lain. Sedangkan dia tak bergigi dia tak sedar.
11. Orang yang banyak angan2. Kerja tidak, angan2 tinggi melangit.
12. Orang yang tak pandai kerja apa-apa. Pandai-chuma mengkeritik.
13. Orang yang gila pangkat. Gila nama. Gila pablisiti.
14. Orang yang haipokrit. Sembahyang, bersedekah mesti tunjok dengan orang.
15. Suara kasar macham guruh.
16. Perempuan yang bersuara manja2.
17. Perempuan yang bersuara 'miang-miang keladi'
18. Suara orang tak bergigi.
19. Orang yang pandai ketawa, bermacham2 ketawa.
20. Orang dewasa yang bersuara kanak-kanak.
21. Orang yang pandai membawa watak 'paloipaloian'.
22. Orang bersikap pintar. Semua tahu. Tidak ada yang dia tidak tahu perkara dalam dunia Tuhan ini.
23. Watak orang penakut. Susah hati. Tidak ada lain yang dia nampak didepan-nya hanya rugi sahaja.
24. Pandai 'berkunyanyang'. Mulut macham murai.
25. Watak sombong. Angkoh. Takbur.

Sebenar-nya pernah berlaku dalam sa-buah ranchangan BBC yang berjodol Coronation Street. Dalam zaman-nya ranchangan ini bertahun2 mendudoki tempat yang pertama paling di-sukai ramai. Sebab utama-nya ia-lah pelakun-pelakun dalam ranchangan itu mempunyai watak2 saperti mana yang saya senaraikan di-atas. Salah saorang pelakun-nya yang utama ia-lah sa-orang wanita tua. Kerja-nya dalam ranchangan itu tidak ada lain hanya mengumpat saja. Dia chukop pintar, pandai membawakan watak sa-orang wanita pengumpat. Akhir-nya pelakun tersebut mendapat anugerah bintang dari Duli Yang Maha Mulia Baginda Queen. Jika awda benar2 berminat untok menjadi pelakun drama radio yang berjaya, chuba-lah berlateh membawakan salah satu dari watak2 yang saya senaraikan di-atas.

intisari RTB minggu ini

Dari Kekaseh Menjadi Adek — Sandiwara minggu ini

DARI hasil nukilan pena A. Magon Haji Ghafar maka lahir-lah watak2 yang di-kemukakan dan membentok cherita dalam Sandiwara Radio Minggu Ini yang berjodol DARI KEKASEH MENJADI ADEK.

Penulis memulakan kesah dengan mengemukakan masa'alah yang dihadapi oleh Salina, ibu kapada Ramli yang menderita kerana mengidap penyakit jantong. Ramli khuatir akan keselamatan ibu-nya dan mengharapkan agar ibu-nya tidak terlalu bekerja keras demi untok kesejahteraan mereka sa-keluarga.

Di-samping itu pula, Ramli bertekad untok meneruskan pelajaran-nya ka-luar negeri demi untok masa depan-nya, walau pun ini mendapat tentangan dari Halimah kekaseh-nya sendiri pada awal2 ranchangan itu di-buat.

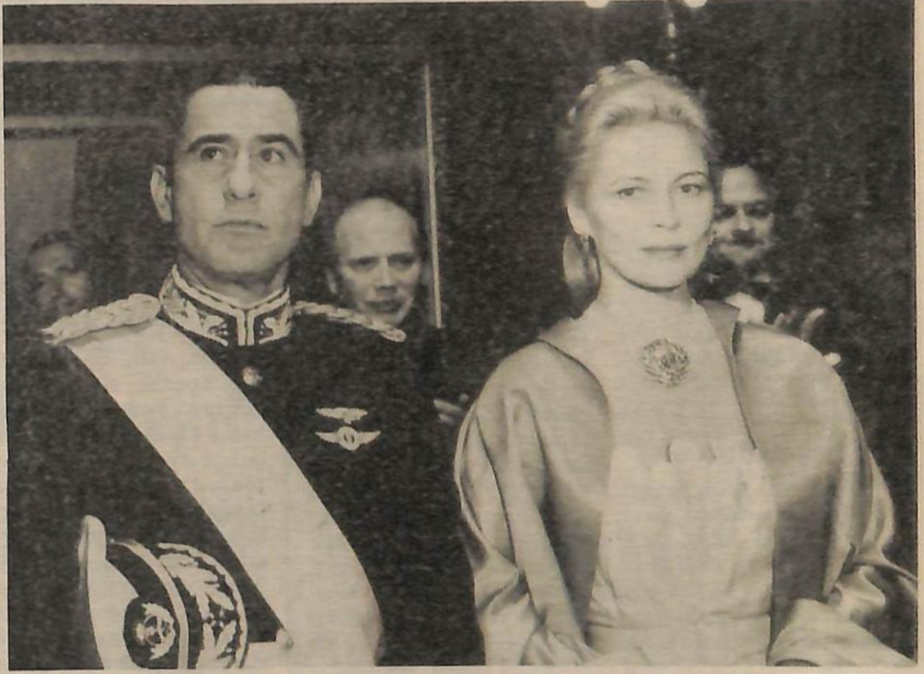
Suratan takdir tiada siapa yang dapat mengatasi-nya. Salina akhir-nya pergi juga meninggalkan suami dan anak-nya. Kejadian itu berlaku sa-belum Ramli sempat membalas segala jasa2-nya.

Walau bagaimana pun chita2 Ramli untok meneruskan pelajaran-nya ka-luar negeri dapat di-laksanakan. Dalam masa ia menuntut diluar negeri itu-lah satu perbubahan telah terjadi terhadap pertalian antara keluarga Ramli dan Halimah.

Apa-kah yang menyebabkan perubahan itu? Akan terchapai-kah hasrat Ramli dan Halimah untok hidup bersama?

Untok mengetahui kesudahan sandiwara ini, para pendengar di-persilakan untok mengikuti siaran-nya melalui Radio Brunei.

Ranchangan ini di-terbitkan oleh Salmah Abd. Rahman.



EVITA PERON — satu siri baru bermula kira2 10.30 malam esok yang di-padankan dari kesah benar sa-orang wanita kampong di-Argentina yang telah menchapai kemunchak kejayaan dalam kehidupan-nya. Sa-telah bersuamikan Juan Peron, bekas President Argentina dia telah dapat menggunakan kedudokan-nya untok memperbaiki kehidupan raayat-nya yang terhimpit dan menyebabkan dia bergelar Saint Evita. Gambar menunjokkan Faye Dunaway sa-bagi Evita Peron dan James Farentino sa-bagai Juan Peron, President Argentina.

RANCHANGAN TVP — Dari 6hb. hingga 12hb. Dis.

ISNIN — 6HB DISEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 753.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 saperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, BELON SI-MANIS, PAK LONG, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI. Ruangan mengajar Chegu Rokiah akan menggunakan2 gambar2 yang bermula dengan huruf "H".

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 753.

SELASA — 7HB DISEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 754.
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti MAIN BAKUL, KERJA TANGAN, SI-MANIS, BERLAKUN, MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 754.

RABU — 8HB DISEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 755.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 saperti BOLA TUMBUK, TUNJOK BENDA, YANG MANA GANJIL AMINAH, BERSENAM dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 755.

KHAMIS — 9HB DISEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 756.
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti KETUA KESELAMATAN, PAPAN HIKMAT, PETI SURAT, BERLAKUN, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok cherita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah, SI-HIJAU.

JUMAAT — 10HB DISEMBER

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 saperti MAIN MUZIK, PETI SURAT, MAIN KIM, BERSENAM, HALAMAN BINATANG dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 11HB DISEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 757.
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 saperti MAIN KERUSI, GAMBAR DARI RUMAH, SI-MANIS, BELON SI-MANIS, MAIN BANG dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 757.

AHAD — 12HB DISEMBER

4.30 KAP KAP UDANG
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti MAIN BAKUL, TUNJOK BENDA, AMIN, MAIN BOLA, HALAMAN MENYANYI, dan CHERMIN SAKTI.

DAILOG

APABILA kita membicharakan mengenai pertanian, orang ramai akan membuat kesimpulan bahawa negara kita maseh lagi bergantong terhadap sumber2 permakanan utama, yang di-impot. Jadi, hingga bila kita akan membiarkan masaalah itu berlanjutan dengan tidak memchari satu jalan keluar yang meyakinkan ?

Dailog kali ini akan membawa awda mendengar beberapa buah fikiran orang2 yang sempat di-temui, dalam meninjau dan mendapatkan rumusan yang berkebajikan. Di-samping itu sa-orang Pegawai Pertanian telah juga di-libatkan sama, sa-bagai tetamu undangan, khusus pada memberikan pandangan umom, pada masa kini dan akan datang.

Saperti biasa ruangan Komen Penuntun tetap di-sediakan dengan hadiah2 sagu hati sa-banyak $35.00; $25.00 dan $15.00.

Nantikan-lah Dailog dengan tajok "KA-ARAH MENINGGIKAN DAN MEMPERBANYAKKAN LAGI PENGELUARAN PERTANIAN DI-DALAM NEGERI," yang akan menemui awda di-kacha TV pada hari Ahad, 5hb Disember 1982 jam 8.30 malam.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

HARI RABU 1HB DISEMBER

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 UNDER THE MOUNTAIN
5.30 THE NEW ADVENTURES OF SUPERMAN
6.00 BERITA AWAL
6.05 DIFFERENT STROKES
6.12 AZAN MAGHRIB
6.22 DIFFERENT STROKES—sambongan
6.30 WATCH ALL NIGHT

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CASSIE AND COMPANY : "There Went The Bride"
7.26 AZAN ISHA
7.31 CASSIE AND COMPANY — Sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 PRIVATE BENJAMIN : "Benjamain To The Rescue"
9.35 MAGNUM S:5 "Computer Date" Menchari pasangan melalui komputer.
10.25 TAYANGAN GAMBAR : "Hireling" (Drama)
Sa-orang isteri keturunan tertentu bangsa Inggeris telah runsing fikiran sejak kematian suami-nya. Kemudian dia menjalin perhubongan rapat dengan pemandu kereta-nya. Akhir-nya perhubongan mereka menghadapi jalan buntu. Pelakun2: Robert Shaw, Sarah Egan, Elizabeth Sellars, dan lain2.
11.55 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 2HB DISEMBER

PAGI

9.15 PEMBUKAAN
9.20 UPACHARA PEMBUKAAN MAJLIS MASHUARAT NEGERI (Siaran Langsong)
10.15 SIARAN KHAS TAMAT.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 FLINTSTONE FROLICS
6.12 AZAN MAGHRIB
6.22 FLINTSTONE FROLICS — sambongan
6.30 WILD KINGDOM : "The Remarkable Farallons"

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS .
7.15 PETROCELLI : "To See No Evil"
Sa-orang wanita di-tudoh menembak teman lelaki-nya, Petrocelli terkejut apabila mendapati pelanggan-nya itu buta. Kes bertambah sulit kerana Petrocelli tidak boleh menyebut nama mangsa itu di-mahkamah terbuka.
7.26 AZAN ISHA
7.31 PETROCELLI — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 HIDAYAT
9.05 RAKAMAN PEMBUKAAN RASMI MAJLIS MESHUARAT NEGERI
9.50 LAPORAN MAJLIS MASHUARAT NEGERI
10.30 EVITA PERON
11.20 BOSOM BUDDIES : "Reunion"
11.50 THAT'S HOLLYWOOD
12.20 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 3HB DISEMBER

TENGAHARI

12.00 LAGU KEBANGSAAN
12.02 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
12.13 SUSUNAN RANCHANGAN
12.15 TAKZIR
12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU JUMAAT
12.50 KHUTBAH

PETANG

1.00 HIDAYAT (Ulangan)
1.30 GAMES PEOPLE PLAY
2.15 SURVIVAL SPECIAL
3.00 HEATHCLIFF AND THE DINGBAT
3.34 AZAR ASAR
3.35 ANIMAL WORLD :
3.37 WILDLIFE ON ONE : "The Bird That Beat The U.S. Navy"
4.00 THE MAGIC STAR TRAVELLER
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 HISTORY MAKER : "The Greeks : In Search of Meaning"
5.15 MANAGEMENT
5.30 LAVERNE AND SHIRLEY
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.12 AZAN MAGHRIB
6.22 YOU ASKED FOR IT— sambongan
6.35 SECRET VALLEY (Siri baru)

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 EIGHT IS ENOUGH : "David's Rib"
7.26 AZAN ISHA
7.31 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 DRAMA : Dedaun Masa — "Remaja"
9.05 KNOT'S LANDING : "Possibilities"
9.55 FAWLTY TOWERS
10.25 GUSTI
10.55 CHICAGO STORY : "The Hostage Taker"
12.25 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 4HB DISEMBER

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE FANTASTIC FOUR
6.12 AZAN MAGHRIB
6.22 THE FANTASTIC FOUR
6.40 WORLD OF BIRDS : "Where The Curfew Calls"

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 TRAPPER JOHN M.D. — "Ladies In Waiting"
7.26 AZAN ISHA
7.31 TRAPPER JOHN M.D. — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
8.35 LAPORAN MAJLIS MASHUARAT NEGERI
9.15 KUIZ KESELAMATAN JALAN-RAYA
9.45 TAYANGAN FILEM INDONESIA : "Lima Jahanam"
11.15 TAYANGAN GAMBAR AKHIR : "Breaking Up Is Hard To Do" (Drama)
12.45 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 5HB DISEMBER

PETANG

2.00 PEMBUKAAN
2.02 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
2.13 SUSUNAN RANCHANGAN
2.15 KIMBA THE WHITE LION
2.45 THE NEW POPEYE SHOW
3.10 BIG LEAGUE SOCCER
3.34 AZAR ASAR
3.37 BIG LEAGUE SOCCER — sambongan
3.55 MEMOIRS OF A FAIRY GODMOTHER
4.25 KAP KAP UDANG
4.55 MEDICAL REPORT
5.10 WRECKERS AT DEAD EYE : "Ship In The Night"
Kapal Portugis Sao Felipe belayar penoh dengan muatan harta untok King George. Kechuali ketua-nya di-beri ingatan, kapal itu mungkin terjejas kapada serangan the Wreckers.
5.40 TARGET THE IMPOSSIBLE : "To Capture Power of Sun And Tide"
Tenaga yang tidak terhad dan tidak ada penchemaran.
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE BRADY KIDS : "Ceiling Zero"
6.13 AZAN MAGHRIB
6.22 THE BRADY KIDS — sambongan
6.35 ANGIE : "Coffee Wars"
Angie naik radang apabila mengetahui sa-buah "fast food restaurant" telah menandingi kedai kopi-nya.

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE LOVE BOAT
7.28 AZAN ISHA
7.30 LOVE BOAT — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 DAILOG
9.05 THREE'S COMPANY : "The Bake-Off" (Episod Terakhir)
Jack ikut bertanding membuat sa-jenis kueh. Sementara menunggu waktu pertandingan kueh itu telah di-simpan dalam peti sejok. Dengan tidak menyedari-nya, Chrissy telah memakan sa-bahagian kueh itu!
9.35 ASIA TODAY
10.35 JANE EYRE
11.35 TALES OF THE UNEXPECTED — "Blue Marigold"
12.05 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 6HB DISEMBER

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 BALDMONEY, SNEEZEWORT, DODDER AND CLOUDBERRY : "The Start Of The Journey"
5.15 CAMP WILDERNESS SPECIAL
5.35 LIDSVILLE
6.00 BERITA AWAL
6.05 THAT'S INCREDIBLE
6.13 AZAN MAGHRIB
6.23 THAT'S INCREDIBLE — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 FREEBIE AND THE BEAN : "Follow The Leader"
Ketika mengekor sa-orang bekas banduan ka-tempat di-mana barang churian di-sembunyikan, Freebie dan Bean terserampak dengan bapa saudara kegemaran Freebie, sa-orang pemdusta pintar, yang juga menuju ka-tempat yang sama.
7.28 AZAN ISHA
7.33 FREEBIE AND THE BEAN — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
8.35 LAPORAN MAJLIS MASHUARAT NEGERI
9.15 SARA DANE (Episod terakhir)
10.15 BODY IN QUESTION : "Heart Of The Matter"
Miller menerangkan fungsi tekanan darah.
11.15 HOUSE CALLS : "Officer Needs Assistance"
Untok mengelak champor tangan pegawai pentadbir hospital, Dr Michaels melakukan satu operasi palsu.
11.45 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 7HB DISEMBER

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 THE PRINCE AND THE PAUPER
Tom di-bawa mengadap King Henry VIII yang sedang gering. King berpesan kapada Tom: "Jangan perchaya kapada sa-siapa".
5.30 HANS CHRISTIAN ANDERSEN ANIMATION : "The Ugly Duckling" Bhg. 2
6.00 BERITA AWAL
6.05 NOVA DOCUMENTARY : "Asteroid And The Dinosaur"
6.13 AZAN MAGHRIB
6.23 NOVA DOCUMENTARY — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE FALL GUY : "Colt's Angel"
7.28 AZAN ISHA
7.33 THE FALL GUY — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LAPORAN MAJLIS MASHUARAT NEGERI
9.15 ARENA SOKAN
10.00 DYNASTY
11.00 TAYANGAN GAMBAR : "Sailor's Return" (Drama)
Pelakun : Tom Bell, Shope Shodeinde dan lain2.
12.30 SIARAN TAMAT.

ADEGAN dari satu siri baru CHICAGO STORY — hari Jumaat kira2 jam 10.55 malam.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI:

PAGI:

6.00–6.02	Allah Peliharakan Sultan
6.05	Sinaran Wahyu
6.15	Dendang Suria
6.45	Berita
6.50	Dendang Suria

TENGAHARI

12.00–12.45	Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)
1.00	Majallah Radio siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00	Siri Mukkaddam Bingkisan Hari Ini Siaran langsong menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15	Bachaan Al-Kor'an
10.24	Do'a Restu
10.29	Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA:

6.45	pagi	(Berita2 dalam dan luar negeri)
10.00	pagi	
12.45	tengahari	
1.30	tengahari	(tiap-tiap hari Jumaat)
3.00	petang	
5.30	petang	
8.00	malam	
8.15	malam	(Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30	malam	Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

1HB DISEMBER

PAGI: 7.10—Panduan Sokan, 7.15 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45—Riang Ria, 11.00 — Dendang Latif M., 11.30 — Autograph Pendengar. **T/HARI:** 1.30 —Hiboran Paduan Suara. **PETANG:** 2.00—Dunia Wanita (SU), 2.30—Chitra Irama, 3.15 —Hiboran Petang, 3.30—Gazal (SU), 4.00—Tinjauan, 4.15 — Senandong Budaya, 4.30 — Bangsawan Di-udara (Indera Bangsawan—siri 8), 5.00—Serbanika Hiboran (Siaran Ulangan), 5.45—Senandong Senja, 6.50—Bingkisan Hari Ini, 7.00—Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45—Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI KHAMIS

2HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Hiboran Untok Adek-Adek (SU), 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30—Rampaian London, 10.45—Aneka Lagu, 11.00 — Permintaan Sukaramai. **T/HARI:** 1.30—Chitra Wara (SU). **PETANG:** 2.00 —Puspasari/Keronchong, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.35 — Rimba Raya (SU), 3.50 — Instrumental Inggeris (Sentimental), 4.00—Sandiwara Radio (SU), 4.30—Majallah Soal Jawab Ugama, 5.00 — Lagu Berirama Gambus, 5.45 — Lagu2 Nasehat/Nashid, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Asli, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00—Tafsir 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

3HB DISEMBER

PAGI: 8.30—Majallah Radio (SU), 9.00—Suara Gambus, 9.30—Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Bichara Rasa, 11.00 — Lagu2 Asli, Zapin dan Gazal, 11.30—Bimbingan Al-Koran (SU). **T/HARI:** 12.00—Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsong Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. **PETANG:** 2.00—Lukisan Masharakat, 2.30 — Pusparama/Gema Keronchong, 3.15 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.34 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Surat Dari London, 4.15 — Hiboran, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00—Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Tinjauan (SU), 5.45 — Sayu dan Merdu, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan Salokan, 8.30—Lagu2 Hiboran, 9.00—Majallah/Soal Jawab Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun.

HARI SABTU

4HB DISEMBER

PAGI: 7.10 — Panduan Sokan, 8.30 —Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SU), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaisari, 11.30 — Hiboran Untok Adek2, 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Selingkar Madah. **PETANG:** 2.00—Permintaan Hujong Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awda (SU)/Hiboran, 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Fukas Radio, 5.00—Rangkaian Lama dan Baru, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00—Titian Budaya (SU), 7.15—Selingan Irama, 8.30 — Chitra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di-udara (SU), 9.45—Bichara Rasa (SU).

HARI AHAD

5HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Majallah Radio, 9.00—Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15—Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30—Dunia Wanita. **T/HARI:** 12.00 — Tahniah dan Uchap Selamat, 12.32—Hiboran Untok Awda. 1.00—Permintaan Hari Minggu. **PETANG:** 2.00 — Lagu2 Rampaian, 2.30—Seni dan Sastera, 2.45 — — Hiboran Petang Minggu, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20—Irama Gembira, 3.34—Majallah Sokan, 4.00—Chitra Wara, 4.30—Tetamu Radio, 5.00—Hiboran, 5.45—Hiboran Senja, 6.15 — Irama Dakwah, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00—Hiboran, 8.30—Suara Parajurit, 9.00—Keronchong/Puspasari, 9.45—Dibuang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

HARI ISNIN

6HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Denganku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. **T/HARI:** 1.30—Hiboran Periang Hati, **PETANG:** 2.00—Kenangan Mengusik Jiwa (Siaran Ulangan), 2.30—Seni dan Sastera, 2.25 — Hiboran Petang, 3.15 — Rampaian Joget, 3.35 — Mari Berpantun (SU), 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00—Senandong Ria, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Hiboran Rayuan Malam.

HARI SELASA

7HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Suara Parajurit (SU), 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30—Rampaian London, 10.45—Lagu-lagu Hiboran, 11.00—Autograph Pendengar (SU). 11.30—Gazal. **T/HARI:** 1.30—Lukisan Masharakat (SU), **PETANG:** 2.0[illegible] K.. Sampaikan Salam, 3.15—Gema Silam, 3.35 — Suara Kugiran (SU), 4.00 — Gema Keronchong/Pusparama (SU), 4.30—Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15 — — Sayu dan Merdu, 5.45 — Senandong Senja, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Ruangan Ketani (SU), 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Fukas Radio (SU), 9.45 — Selingkar Madah (SU), 10.00 — Senandong Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

8.00 Classical music with Rory Higgins
8.45 Classical music with Rory Higgins
9.30 Classical music with Rory Higgins

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow
8.45 Stereo Pop Special "Squeeze" side 1.
9.30 Country Club

Saturday

P.M.

8.30 Hits In Germany
8.45 Animal, Vegetable or Mineral — 15
9.30 Top Of The Pops.

Monday

8.00 This Is My Song — (repeat)
8.45 Up The Belait Without A Paddle — 74 with guest Barry Paxton
9.30 All That Jazz — 23.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood — 18.

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Brunei's A.M.
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break
12.30 News followed by weather report

P.M.

8.30 Radio Newsreel
9.15 News

HOLIDAYS — Friday

A.M.

10.00 A feature: Samuel Butler in New Zealand.
11.30 Children's Half Hour
12.00 Soundtrack of The Sixties
12.45 1980 — Cambridge Folk Festival: "Don McLean"
1.15 Book Club: Turtle Diary by Russell Hoban 1/10.
8.00 The World of Books
8.45 International Money Programme
9.00 Perspective
9.30 An Evening with Daryll Hall & John Oates — 25

Sunday

A.M.

11.00 Practical World
11.15 This Is My Song
11.45 London This Week
12.00 Animal, Vegetable or Mineral
12.45 Review of the week by Ideris Ali.
1.00 Top of The Pops.
1.30 Close Down.

STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 We would like to know. by Tajul Ahmad.
8.15 BBC Beautiful Music
8.30 English Examined
8.45 Science Pop
9.30 Drama: 'The Splendours and Miseries of An Old Bailey Hack' by John Mortimer

MAJLIS TAKLIMAT

Kemudahan2 perubatan dan kesihatan di-sediakan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dalam memberikan perkhidmatan perubatan kapada raayat dan pen-dudok di-negeri ini, Kera-jaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, melalui Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan telah menyediakan berbagai-bagai kemudahan saperti rumah2 sakit, kelinik2 dan kelinik2 bergerak bagi seluroh negeri.

Bagi pendudok2 yang ting-gal di-kawasan luar bandar, kerajaan juga telah menyediakan kelinik2 tetap dan lawatan2 perubatan melalui kenderaan2 darat, melalui sungai dan melalui udara yang menggunakan pesawat helikopter.

Ketua Pentadbir Rumah Sakit, Awang Haji Abd Rahman bin Abd. Razak menyatakan demikian kapada kira2 30 orang peser-ta taklimat dari Mukim Rambai, Daerah Tutong, yang mengikuti siri taklimat anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan Brunei di-sini pada hari Isnin lepas.

Kata-nya Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan telah mula berkembang dengan pesat-nya dari semenjak tahun enam pulohan lagi, dan pada masa ini sa-jumlah 5 buah rumah sakit telah di-dirikan di-negeri ini ia-itu empat buah kepunyaan kerajaan dan sa-buah kepunyaan Sharikat Minyak Shell Brunei yang letak-nya di-Seria.

Rumah2 sakit tersebut ia-lah Rumah Sakit Bandar Seri Begawan yang boleh menampong kira2 330 buah katil pesakit; Rumah Sakit Suri Seri Begawan mem-punyai 180 buah katil; Rumah Sakit Daerah Tutong dan Temburong juga mem-punyai kira2 40 buah katil, dan Rumah Sakit Sharikat Minyak Shell mempunyai 100 buah katil.

Pada memberikan perkhidmatan perubatan yang lebeh baik, kerajaan juga telah membena sa-buah Rumah Sakit baru yang terletak di-Kiulap, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, di-mana projek ini telah pun siap di-bena dan di-jangka di-gunakan sa-penoh-nya di-tahun hadapan.

Rumah sakit tersebut, kata Awg Haji Abd Rahman boleh menampong sa-banyak 550 buah katil dengan di-lengkapi alat2 yang lebeh moden dan sofistikated.

Walau bagaimana pun kata-nya lagi, pesakit2 yang tidak dapat di-rawat dalam negeri ini, kerajaan akan berusaha menghantar pesakit keluar negeri untok mendapatkan rawatan sa-lanjut-nya.

"Dengan kemudahan2 yang ada ini maka nyata-lah

Awang Haji Abd Rahman

perkhidmatan perubatan ini dapat di-nekmati oleh seluroh raayat dan pen-dudok negeri ini," tegas Awg Hj Abd Rahman.

Sa-lain dari itu, satu chawangan lagi dalam jabatan ini, ia-lah Bahagian Kesihatan, yang bertanggong-jawab dalam semua aspek penchegahan dan pengawalan penyakit2, saperti pengawalan wabak penyakit2, kebersehan alam sekitar, memelihara kesihatan ibu2 dan anak2 damit dan sa-bagai-nya.

Dalam ranchangan perkembangan 5 tahun, satu projek bagi menghapuskan penyakit malaria dalam negeri telah dapat di-lancharkan sejak tahun 1963 lagi, projek ini tambah-nya, telah berjaya meng-hapuskan malaria di-Brunei dan di-akui bebas dari penyakit itu semenjak beberapa tahun ini. Apa yang tinggal dalam projek ini, tambah Hj Abd Rahman lagi hanya-lah pengawalan-nya sahaja.

Bahagian ini juga, kata Awg Hj Abd Rahman selanjut-nya, telah memberi rawatan kapada penuntut2 dan murid2 sekolah bagi menentukan mereka berkeadaan sehat, dengan melalui satu yunit perkhid-matan kesihatan ka-sekolah2 yang di-ketuai sen-diri oleh Pegawai Kesihatan Sekolah yang di-tubohkan sejak beberapa tahun yang lalu.

Menyentoh berkenaan dengan pegawai2 dan kakitangan yang terdapat di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan ini, beliau menambah, jabatan tersebut kini mempunyai sa-jumlah kira2 2,400 orang. Dari jumlah ini termasok-lah 20 orang pakar dari berbagai kemahiran, 50 orang doktor, 7 doktor gigi, kurang lebeh 700 orang jururawat dari berbagai peringkat, 170 orang bidan, juruteknik2 dan lain lagi.

Pada mengatasi kekurangan kakitangan, jabatan-nya juga mem-punyai dua buah sekolah latehan ia-itu sa-buah bagi melateh jururawat2 dan sa-buah untok melateh bidan2, yang mana kesemua pelateh2 tersebut terdiri dari anak2 tempatan. — ZHS.

Peserta2 taklimat bergambar ramai dengan Pengarah Penerangan dan lain2 pegawai Jabatan Tanah dan Ukor.

Kursus sengkat belum boleh di-adakan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Haji Abd. Rahman bin Abd. Razak selaku wakil Pengarah Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan berpendapat jika sekira-nya kursus singkat perbidanan di-berikan sa-chara singkat di-adakan besar kemungkin-an ibu2 mengandong yang mereka rawat dan yang akan bersalin tidak menaroh keperchayaan dan meragui akan kebolehan mereka. Kerana sa-orang bidan yang chekap sekurang2-nya ia akan menjalani kursus tersebut sa-lama dua tahun.

Beliau menyatakan demikian apabila sa-orang peserta Taklimat dari Mukim Rambai memohon-kan supaya di-adakan satu kursus khas sa-chara singkat bagi tiap2 kampong di-pileh sa-orang untok di-lateh sa-bagai bidan khas-nya bagi kampong2 yang belum ada mempunyai bidan terutama-nya di-kawasan2 luar ban-dar.

Awang Haji Abd. Rahman menjelaskan mengenai per-kara tersebut bahawa di-negeri ini telah di-adakan Sekolah Perbidanan dan kursus itu memakan masa sa-lama dua tahun. Permo-honan pekerjaan sa-bagai bidan kerap kali keutamaan-nya di-berikan kapada pen-dudok2 luar bandar yang mana kampong2 berkenaan tidak mempunyai bidan.

Beliau menyatakan demikian kapada peserta2 Taklimat dari Mukim Ram-bai dalam Siri Taklimat an-joran Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan bertempat di-Bilek Per-sidangan di-sini pada hari Isnin lepas.

"Saya rasa kursus singkat perbidanan bagi anak2 kam-pong tidak perlu di-adakan kerana profeshen per-bidanan ada-lah memerlu-kan kemahiran dan penga-laman yang bukan sedikit lebeh2 lagi ketika mem-bidankan ibu2 yang hendak bersalin," ujar Awang Haji Abd. Rahman.

Buat masa ini kata-nya, perkhidmatan doktor udara telah di-adakan di-kawasan2 luar bandar. Jika pun ada perkara2 yang menchemas-kan yang memerlukan di-datangkan sa-buah heli-kopter Askar Melayu Diraja Brunei ka-kampong ber-kenaan yang mana Kerajaan Kebawah DYMM telah menyediakan sa-buah 'radio control' di-kawasan2 luar bandar bagi kemudahan dan kesenangan mereka. — MHM.

Perkembangan Mukim sentiasa di-peduli

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan Kebawah DYMM melalui Pejabat Daerah Tutong tidak ken-dor2 untok mengalingi dan memaduli perkembangan di-Mukim2 termasok di-Mukim Rambai.

Pendek kata hampir semua kampong2 dapat di-hubongi melalui jalan2 kechil sementara itu kawasan2 pendalaman yang agak susah untok di-hubongi terpaksa melalui jalan2 sungai atau pun melalui udara.

Di-samping itu kata Penolong Pegawai Daerah Tutong, Awang Salleh bin Haji Mohiddin rumah2 per-singgahan ada di-sediakan di-Kampong Rambai sa-chara perchuma bagi orang2 awam untok beristirehat. Kemudahan2 untok berun-ding dan bermuafakat juga di-sediakan ia-itu sa-buah balai raya telah pun di-dirikan. Kawasan peranginan di-Tasek Merim-bun juga akan 'di-bisaikan' dalam sedikit masa lagi.

Beliau beruchap demikian kapada peserta2 Taklimat dari Mukim Rambai dalam Siri- Taklimat anjoran Bahagian Penerangan, Pe-jabat Setiausaha Kerajaan di-sini pada hari Ithnin lepas.

Awang Salleh meng-ingatkan supaya segala kemudahan2 yang telah di-berikan oleh Kerajaan itu di-gunakan dan di-jaga dengan sa-baik2-nya dan tidak saperti yang pernah beliau saksikan sendiri kambing2 di-biarkan naik ka-Balai2 Raya tanpa di-ambil indah dan peduli oleh pehak2 yang berkenaan.

Beliau berharap supaya pendudok2 kampong yang berkenaan 'mengalingai' perkara tersebut kerana sa-tiap pendudok kampong ada-lah bertanggong-jawab ka-atas kesejahteraan kam-pong masing2.

Jadi kata-nya, apa2 masaalah kampong atau pun anak2 kampong jangan-lah teragak2 untok berjumpa Ketua2 Kampong atau Ketua2 Rumah Panjang dan jika tidak selesai rundingkan-lah dengan Penghulu masing2 dan sa-

Penolong Pengawai Daerah Tutong, Awang Salleh bin Haji Mohiddin

kira-nya perkara tersebut susah untok di-selesaikan maka hadapkan perkara itu kapada Pegawai Daerah un-tok di-selesaikan.

Mukim Rambai mempunyai keluasan lebih kurang 150 batu persegi dan mempunyai keramaian pendudok 1,000 orang. Ia-nya merupakan Mukim yang terbesar di-Daerah Tutong tetapi mempunyai bilangan pendudok yang paling sedikit.

Awang Salleh juga me-nyenaraikan mengenai kemudahan2 dan kemajuan2 yang telah di-ungkayahkan oleh Kerajaan Kebawah DYMM bagi Daerah Tutong melalui Pejabat Daerah-nya antara-nya pembi-naan dan pengusaian jalan2 kechil, balai2 raya, pondok2 gerai, rumah2 persinggahan dan barek2 untok pekerja2 buroh.

Mengenai dengan jalan kechil kata-nya, sejak tahun 1981 sa-panjang 150½ batu telah pun di-bina dan sa-panjang 48 batu telah pun di-naikkan taraf-nya dengan di-buboh batu semen-tara itu jalan yang maseh di-dalam pemeliharaan Pejabat Daerah ia-lah sa-panjang 102½ batu. Pada tahun ini saja pembi-naan jalan kechil sa-panjang 3¾ batu yang mana 2½ batu telah siap dan 1½ batu maseh dalam pembinaan-nya. Dan yang lain-nya ia-lah 19 buah balai raya, 6 buah pondok gerai, 49 buah pondok2 bas, 12 pintu barek buroh dan 2 buah rumah2 pers-inggahan.

Memandangkan perkem-bangan pejabat tersebut ia-nya sa-kurang2-nya memerlukan sa-orang jurutera dan pegawai2 teknikal yang berkemahiran. Walau bagaimana pun Alham-dulillah dengan ada-nya keper-chayaan dari pehak Kerajaan dan bantuan2 dari orang ramai, kekurangan tersebut dapat di-atasi dengan jaya-nya, jelas Awang Salleh. — MHM

Pembenaan j-raya di-buat chara berperingkat2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penolong Pegawai Daerah Tutong, Awang Salleh bin Haji Mohiddin menyatakan bahawa jalan raya yang di-buat ada-lah sa-chara berperingkat2 dan bukan-nya sa-chara sekali gus dan yang perlu di-teliti juga ia-lah sa-takat mana kepentingan-nya kapada sa-sebuah kampong itu.

Mengenai dengan jalan raya yang akan menghubongkan Kg. Supon Besar, Awang Salleh menjelaskan buat sementara waktu ini belum-lah ada ran-changan Kerajaan untok menimbangkan-nya, lagi pun memandangkan pendudok2 kampong di-situ tidak-lah sa-begitu ramai.

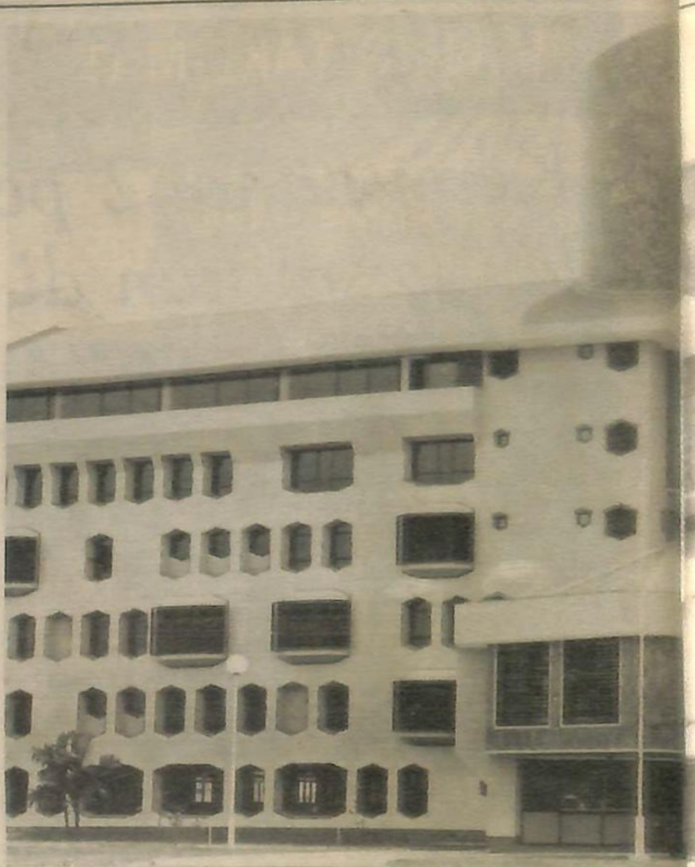
Perkara tersebut telah di-timbulkan oleh salah sa-orang peserta taklimat dari Mukim Rambai yang mengusolkan per-mohonan agar jalan raya di-hubongkan sampai ka-Kg. Supon Besar dan tidak hanya sa-takat sampai ka-Kg. Benutan. Buat masa ini pendudok di-situ hanya melalui jalan sungai sa-bagai penghubong antara ban-dar dengan kampong mereka tetapi yang agak menyukarkan pendudok2 berkenaan ia-lah apabila ayer sungai tuhor dan mereka terpaksa berjalan kaki dari Belabau hingga ka-Benutan. Perlu-nya juga jalan raya sa-bagai penghubong memandangkan ada-nya perkembangan pertanian di-kampong tersebut.

Menurut Awang Salleh tu-juan asal matalamat Kerajaan membuat jalan2 raya yang menghubongi antara bandar dengan kampong ia-lah jika ia-nya di-fikirkan benar2 perlu sa-bagai jalan2 penghubong.

Beliau menyatakan demikian kapada sa-ramai kira2 30 orang peserta2 Taklimat dari Mukim Rambai dalam Siri Taklimat an-joran Bahagian Penerangan, Pe-jabat Setiausaha Kerajaan bertempat di-Bilek Persidangan di-sini pada hari Isnin lepas.

Buat masa ini kata Awang Salleh gunakan-lah jalan2 sungai, jika sekira-nya jalan2 sungai itu semak, beruras oleh batang2 kayu berusaha-lah biskita sama2 membersehkan-nya kerana semua itu untok kepentingan dan kemudahan pendudok di-situ dan jangan-lah semata2 berharap kapada bantuan Kerajaan kerana sungai2 itu biskita jua yang akan melalui-nya."

Tetapi walau bagaimana perkara tersebut akan di-kaji semula yang mana beliau sen-diri akan membuat tinjuan ka-sama. — MHM.



PEMEREKSAAN terakhir terhadap bangunan tersebut oleh beberapa orang pegawai dari jabatan2 yang berkenaan (atas) sementara gambar kanan menunjokkan pemandangan bahagian hadapan bangunan yang baru itu.

PEMINDA
BER

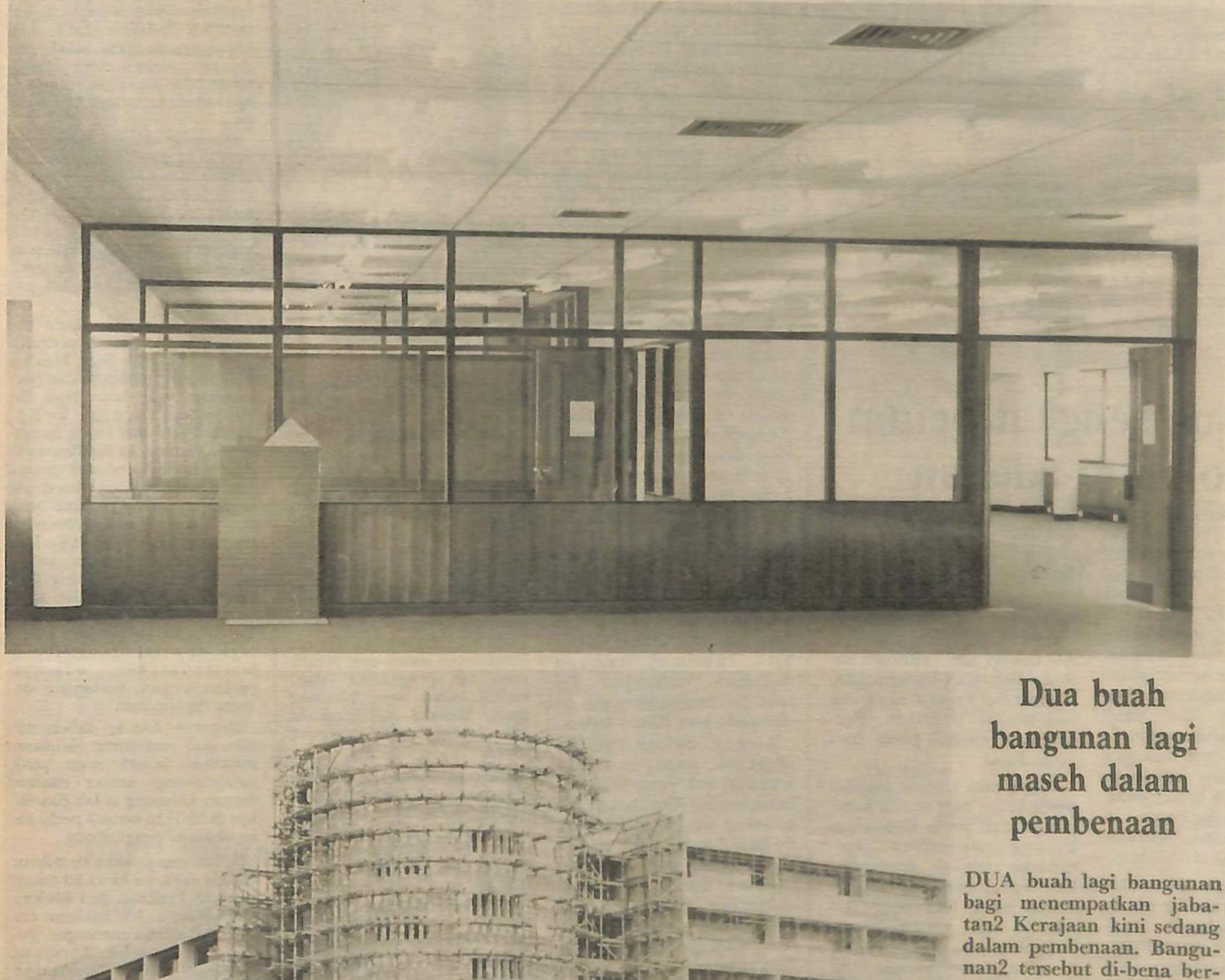
PERPINDAHAN jabatan2 Kerajaan be
char sekali tanpa menimbulkan ap
babitkan perhubongan jabatan2 yang b
ramai.

Perpindahan tersebut yang bermula s
di-laksanakan sa-telah pemereksaan akhir
Nobember lalu dan pemindahan ada-lah s

Pemindahan ini melibatkan lima buah
Jabatan Odit, Jabatan Kebajikan Belia dan
reksaan, Kenadziran dan Jabatan Pelajaran

Ada di-antara jabatan2 ini telah be
saperti mana yang di-jadualkan, namun beg
yang di-peruntokkan bagi mengisi tingkat
bat2 Kerajaan yang terletak di-tapak bekas
itu akan berpindah sa-chara beransor-ans

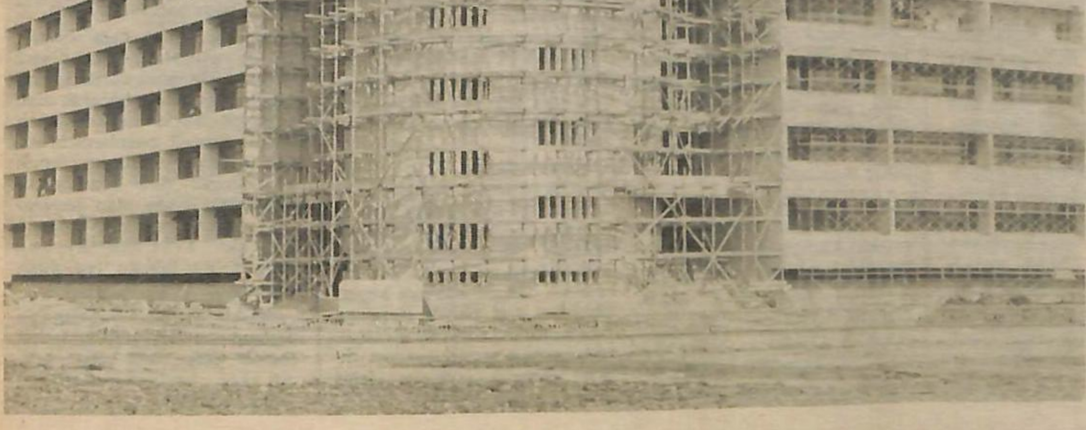
Ketetapan tersebut di-buat kerana mem
reksaan yang hanya akan selesai dalam akh



Dua buah bangunan lagi maseh dalam pembenaan

DUA buah lagi bangunan bagi menempatkan jabatan2 Kerajaan kini sedang dalam pembenaan. Bangunan2 tersebut di-bena berhampiran dengan bangunan Jabatan Pelajaran yang baru itu. Gambar kiri ialah Bangunan Jabatan Kerja Raya bagi menempatkan beberapa buah jabatan Kerajaan sementara di-sebelah kanan ia-lah bangunan Surohanjaya Perkhidmatan Awam.

Gambar atas pula ia-lah pemandangan salah satu ruang pejabat di-dalam bangunan jabatan2 Kerajaan yang baru itu.



PERHUBONGAN talipon ada-lah sa-chara pusat. Kelihatan kakitangan Jabatan Talikom mempastikan sambongan talian2 talipon berjalan dengan baik.

AN JABATAN2 K'JAAN ALAN LANCHAR

dengan begitu lan-
ulitan yang mem-
an dengan orang

wal minggu lepas
nkan pada 15hb
a beransor-ansor.

an Kerajaan ia-itu
n, Lembaga Pepe-

h sa-chara penoh
nbaga Pepereksaan
ah kompleks peja-
gan Terbang Lama
ai bulan ini.

gkan urusan peme-
hun ini dan saperti

yang di-laporkan pada keluaran Pelita baru2 ini, ada-lah merupakan satu kesukaran bagi lembaga tersebut jika urusan mereka di-chelahi dengan perpindahan itu.

Bagi orang ramai yang punya perhubongan dengan pejabat2 yang berkenaan, perlu di-ketahui yang Jabatan Pelajaran akan mengisi keselurohan tingkat dua, sa-bahagian tingkat bawah dan sa-bahagian tingkat tiga. Jabatan Odit pula mengisikan keselurohan tingkat lima, Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan mengisi tingkat tiga (Bahagian Pentadbiran) dan empat (Bahagian Kebajikan, Asohan dan Belia) dan Kenadziran pula mengisikan sa-bahagian tingkat tiga.

Pejabat2 Kerajaan ini mempunyai sistem perhubongan talipon pusat dan di-lengkapi dengan kawasan2 letak kereta yang di-fikirkan menchukopi bagi menampong pegawai2-nya yang bertugas dan ia-nya tentu sekali berkeupayaan memberikan suasana kerja yang memuaskan.

Laporan lengkap perpindahan ini akan di-siarkan dalam keluaran yang akan datang sa-telah pemindahan di-buat sa-chara penoh.

PEMINDAHAN Jabatan Odit telah pun selesai. Gambar atas kelihatan pegawai2 dari jabatan tersebut sebok menjalankan tugas saperti biasa. Gambar bawah kelihatan pekerja2 sebok mengangkat segala perkakas pejabat.

150 orang hadhiri kursus di-K.B.

KUALA BELAIT. — Lanjutan Kursus Sivik bagi pegawai2 dan kakitangan Kerajaan dalam Bahagian V dan bergaji hari telah di-langsongkan di-Dewan Kemasharakatan di-sini pagi Sabtu lepas.

Lebeh daripada 150 orang peserta telah berkesempatan mengikuti cheramah2 serta mengajukan soalan2 kapada pehak2 yang berkenaan yang berkaitan dengan kebijakan dan pekerjaan mereka.

Majlis telah di-mulakan dengan satu cheramah yang di-sampaikan oleh Awang Yusof Haji Hasan, Pegawai Pentadbir Jabatan Perjawatan yang sedikit sa-banyak telah menyentoh bidang kerja yang effishen dan bertanggong-jawab dan ini kemudaian-nya di-ikuti dengan satu cheramah yang di-berikan oleh Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman yang mana di-susuli dengan sudut cheramah dan perbinchangan yang berkisar dalam topik "Berkhidmat Sa-bagai Satu Ibadat" yang di-kelolakan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama. Jabatan Hal Ehwal Ugama telah di-wakili oleh Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman, Penguasa Daawah dan Tabligh.

Majlis pada pentang-nya di-penohi dengan perbinchangan di-antara para peserta kursus dan pehak2 jabatan yang berkenaan.

Hadhir sama di-sepanjang berlangsong-nya kursus itu ia-lah Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Ali Hassan bin D.S.L.J. Pengiran Haji Abas dan turut mewakili Pejabat Perjawatan ia-lah Timbalan Pengarah Perjawatan, Awang Ahamad bin POK Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd Yusof.

PEGAWAI Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Tudin dan beberapa orang pegawai kanan Kerajaan yang memberikan penjelasan2 terhadap masaalah2 yang di-kemukakan oleh peserta2 kursus.

Masaalah2 yang di-kemukakan

SOALAN: *Sa-orang peserta kursus dari Jabatan Pertanian chawangan Steshen Birau di-Daerah Tutong mengemukakan masaalah bagaimana chara menyambong perkhidmatan bagi kakitangan yang bergaji bulan sa-chara open vote, yang mahu menyambong perkhidmatan bergaji bulan semula sa-telah di-penchenkan ketika berumor 55 tahun.*

JAWAPAN: Sa-bagaimana yang terkandong dalam undang2 yang termaktub di-Brunei, jika sa-orang bergaji bulan yang sudah menchapai usia 55 tahun, maka terpaksa di-penchenkan.

Tapi walau bagaimana pun, jelas Timbalan Pengarah Pertanian, Awg. Danail bin Hj Hanafiah pekerja2 yang di-penchenkan itu jika di-fikirkan oleh jabatan2 yang berkenaan mempunyai kemahiran, kechekapan serta tenaga-nya maseh lagi di-kehendaki, maka boleh-lah di-sambong dengan chara bergaji hari atau dengan chara bulan ka-sebulan.

"Dan jabatan2 berkenaan akan menghadapkan perkara tersebut kapada Pejabat Perjawatan dan pejabat itu akan menghadapkan perkara tersebut kapada Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam, siapa yang akan memberi keputusan muktamad mengenai dengan perkara ini," tambah-nya.

SOALAN: *Masaalah kesulitan meminjam jentera Kobota untok membajak sawah di-musim berpadi juga di-persoalkan oleh peserta kursus.*

JAWAPAN: Menyentoh mengenai masaalah ini, Timbalan Pengarah Pertanian sa-terus-nya menerangkan bahawa kesulitan saperti ini memang sering berlaku di-seluroh negeri ini, lebeh2 lagi apabila musim berpadi tiba.

Sebab yang utama perkara ini terjadi, kata-nya, ia-lah tiap2 tahun permohonan petani2 untok menggunakan jentera Kabota sa-makin bertambah, sedangkan jentera tersebut tidak menchukupi.

Ini bukan bererti pehaknya tidak berusaha atau mengalinga akan kesulitan2 sa-umpama itu, kerana di-tahun 1983 nanti jabatannya akan chuba memohon sa-jumlah $70,000.00 bagi menambah jentera2 tersebut supaya dapat di-salorkan keseluroh daerah, ujar Awang Danial lagi.

SOALAN: *Jabatan Pertanian dulu pernah menubohkan satu badan atau organisasi yang di-beri nama "Persatuan Peladang Negeri Brunei", tetapi sa-hingga sa-hari ini pertubohan itu belum ada berita yang mengatakan pertubohan ini di-bubarkan. Apa sebab2 atau masaalah2 badan ini tidak dapat di-giatkan pada masa ini.*

JAWAPAN: Timbalan Pengarah Pertanian menjawab menjelaskan, bahawa sebab2 persatuan peladang itu tidak berjaya atau di-teruskan kerana ia bukan bimbingan dari Pejabat Pertanian sendiri, tapi apa yang di-dapati kebanyakan daripada pertubohan atau persatuan tersebut hanya pada nama sahaja dengan tujuan untok meminta tanah.

Perkara ini menimbulkan masaalah kapada pehak pertanian, kerana kata-nya, pehak-nya tidak ada kuasa untok memberikan tanah2 perchuma, walau macham mana pun sekira-nya persatuan itu benar2 untok berusaha atau bermaksud untok pertanian, Jabatan Pertanian mungkin akan dapat membantu dengan chara memohon tanah sa-chara TOL kapada pehak yang berkenaan.

SOALAN: *Kenapa alaun2 pelajaran di-Sekolah2 Misi tidak berhak di-terima oleh anak2 yang bapa-nya bukan kakitangan Kerajaan tetapi ibu-nya kakitangan kerajaan.*

JAWAPAN: Wakil Pejabat Kewangan, Awg Ahmad bin Haji Munchong ketika menjelaskan berhubong dengan perkara ini berkata, merujok Surat Keliling Pejabat Setiausaha Kerajaan Bilangan 34/75, dan Surat Keliling SUK Bil: 13/74 menyatakan mulai 1hb. Disember 1973 alaun tersebut hanya di-berikan kapada anak2 anggota Askar Melayu Diraja Brunei sahaja.

Sementara bagi anak kakitangan Kerajaan, raayat Brunei yang dalam open vote atau dari bulan ka-sebulan ada-lah tidak berhak mendapat alaun pelajaran dan pengorniaan tambang bagi kanak2 mereka, walaupun sa-belum-nya ada pindaan yang menyatakan demikian ia-itu atas pertimbangan Pegawai Kewangan Negara.

Jadi walau machamana pun mengikut apa yang di-fahami, jelas Awg Ahmad, pegawai2 wanita yang berkontrek dan berjawatan tetap ada-lah berhak mendapat alaun pelajaran bagi anak2 mereka.

SOALAN: *Sa-orang peserta lain menshorkan supaya Talivishen Brunei dapat menayangkan Warta Berita dalam tiga bahasa ia-itu Dusun, Iban dan China, dengan alasan ramai sa-tengah2 orang yang berbangsa sa-demikian tidak memahami Bahasa Melayu.*

JAWAPAN: Berhubong dengan perkara ini, Awg Abd. Kadir Cheku, Pemangku Ketua Penyunting Berita, Radio Talivishen Brunei berkata bahawa Bahasa Melayu ada-lah bahasa rasmi Negeri Brunei, dan ada-lah tujuan Kerajaan kita satu hari nanti, kalau boleh menjadikan Bahasa Melayu itu sahaja di-gunakan sa-bagai bahasa perhubongan di-Negeri Brunei, samada bangsa itu bangsa China, India, Melayu atau bangsa orang puteh.

Jadi, untok menggalakan bahasa2 lain di-luar dari bahasa yang sering di-gunakan di-sekolah2, sudah tentu-lah bertentangan dengan dasar Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, walaupun ada Bahasa Inggeris dan Bahasa Melayu di-gunakan di-sekolah2 atau di-ranchangan2 Radio Talivishen Brunei, kata-nya.

"Penggunaan kedua2 bahasa tersebut bukan-lah bertujuan untok di-nekmati oleh sa-kelompok masharakat sahaja, mithalnya berita dalam Bahasa Dusun yang di-siarkan oleh Radio Brunei itu bukan di-maksudkan bahasa itu di-gunakan untok berita mengenai masharakat Dusun sahaja tetapi ada-lah terjemahan daripada berita2 dari Bahasa Melayu, dengan tujuan keperluan orang2 yang tinggal di-ulu2 yang tidak memahami Bahasa Melayu itu keseluruhannya," ujar Awg. Abd Kadir selanjut-nya.

Jadi ranchangan dan berita itu ada-lah "Suara Kerajaan" dan matalamat Kerajaan ia-lah untok menyampaikan maklumat itu kapada orang ramai dengan chara apa pun," tambah-nya.

KEMUDAHAN TALIPON DI-DAERAH TEMBURONG AKAN DI-PERBAIKI

BANGAR. — Ramai lagi pendudok di-sekeliling Pekan Bangar akan menerima kemudahan talipon apabila kerja2 penanaman kawat bawah tanah yang boleh menguntokkan 900 talian di-kawasan tersebut selesai di-jalankan.

Kerja2 tersebut sekarang sedang giat di-laksanakan oleh pemborong2 dari Bandar Seri Begawan dan bila siap nanti ada-lah di-hasratkan bagi memenohi keperluan pelanggan2 yang tinggal dalam kawasan 4½ batu dari pekan ini.

Wakil Pengarah Talikom menerangkan demikian dalam majlis perbinchangan bagi kursus sivik kakitangan kerajaan dalam bahagian V dan bergaji hari yang di-Daerah Temburong yang telah berlangsong di-Dewan Ria di-sini minggu lalu.

Kata-nya, kerja2 penanaman itu ada-lah termasok dalam ranchangan kedua yang di-usahakan oleh Jabatan Talikom di-mana tambah-nya ranchangan pertama ia-itu pemasangan satu ibu sawat bagi 200 talian telah pun sempurna.

Dalam menjawab satu pertanyaan dari salah sa-orang peserta kursus yang tinggal di-Kampong Sungai Suloh ia-itu salah sa-buah kampong pendalam mengenai permohonan-nya untok mendapatkan talipon belum mendapat jawapan, wakil tersebut menjelaskan yang ranchangan untok mengadakan talian ka-bahagian pendalaman ada-lah termasok dalam ranchangan Jabatan Talikom kedua yang akan di-laksanakan tidak berapa lama lagi.

Majlis perbinchangan yang di-pengerusikan oleh Penolong Pegawai Daerah Temburong itu ada-lah di-isikan dengan pertanyaan dari peserta kursus kapada ahli penal yang terdiri daripada Ketua2 dan Pegawai2 Kanan dari jabatan2 kerajaan.

AYER KA-KAMPONG PENDALAMAN DALAM PENYELIDEKAN

Peserta yang tinggal di-Kampong Ukong Baru yang juga salah sa-buah kampong pendalaman yang menyatakan kampong mereka jauh dari sungai meminta agar Kerajaan dapat memberi kemudahan ayer ka-kampong mereka.

Dalam menjawab perkara tersebut, jurutera bahagian Ayer, Awang Abdul Samad bin Haji Abas menyatakan yang memang telah menjadi hasrat kerajaan untok meningkatkan pengeluaran ayer demi memberikan kemudahan kapada seluroh pendudok di-negeri ini.

Bagaimanapun kata-nya ranchangan kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan untok membekalkan ayer ka-kampong2 pendalaman di-daerah ini sedang dalam penyelidekan.

SA-PATUT-NYA MELALUI MAHKAMAH WARIS

Salah sa-orang peserta ada-lah merupakan mereka yang terlibat dalam masaalah menuntut tanah waris dalam mana kata-nya beliau bersama saudara2-nya telah menuntut tanah waris peninggalan ayah-nya sejak 16 tahun lalu tapi malang-nya hingga sekarang belum mendapat apa2 jawapan daripada pehak2 yang berkenaan.

Dalam menjelaskan perkara tersebut Pesurohjaya Tanah Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin menerangkan yang sa-tiap tanah waris hendak-lah di-tuntut melalui Pegawai Penguasa Waris di-Mahkamah Waris.

Kata-nya, sejak perlaksanaan undang2 waris, Pejabat Tanah tidak lagi kena mengena untok mendengarkan masaalah tanah2 waris yang di-adukan dan tambah-nya pehak-nya hanya akan meneliti sa-telah pehak penuntut atau pentadbir yang di-lantek bagi penuntut mendapat surat kebenaran dari Mahkamah Waris.

Bagaimana pun sa-belum surat kebenaran itu di-buat biasa-nya hal tersebut akan di-iklankan terlebeh dahulu dan jika tidak mendapat apa2 tentangan dari pehak lain Mahkamah Waris akan memberi surat kebenaran kapada Pentadbir bagi penuntut untok berhubong dengan Pejabat Tanah dan di-samping itu ia ada-lah di-nasehatkan berjumpa ka-Pejabat Khadi bagi menentukan bahagian masing2 mengikut yang di-tuntut oleh shara'.

Kursus yang berjalan sa-lama sa-hari itu ada-lah ekoran daripada siri kursus sa-rupa bagi seluroh daerah di-negeri ini yang mana telah bermula di-daerah Brunei Muara pada 11hb. Nobember yang baru lalu.

Lebeh daripada 100 orang peserta telah mengikuti kursus tersebut yang di-mulakan dengan cheramah Perjawatan oleh salah sa-orang pentadbir Pejabat Perjawatan, Awang Omar bin Haji Abdul Rahman yang kemudian-nya di-ikuti oleh sudut perbinchangan mengenai Berkhidmat Sa-bagai Satu Ibadat yang di-mulai dengan cheramah oleh Kadhi Daerah Temburong Awang Tassim bin Hakim dan Pemangku Penguasa Penerangan dan Tabliq Jabatan Hal Ehwal Ugama, Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman.

KEBOLEHAN PEMBORONG DI-UJI

BERAKAS. — Pengarah Kerja Raya Brunei, Yang Berhormat Pg. Ismail bin Pg. Haji Damit menyatakan tujuan Seminar Konkrit Bagi Pemborong2 Bumiputera di-adakan antara lain untok menguji sa-jauh mana pemborong2 mengetahui sa-chara terperinchi tentang chara2 membuat dan chara penyamporan bahan2 dengan terator dan sempurna serta menurut sukat2 yang telah di-tetapkan.

"Memandangkan bidang2 pemborongan begitu menggalakkan ketika ini, di-chebori oleh orang2 Melayu maka inisiatif Jabatan Kerja Raya mengadakan seminar sa-umpama itu ia-lah untok membimbing mereka untok mengetahui samada sa-chara teori atau amali tentang selok-belok "pengkongkritan" jangan nanti mereka di-ragui oleh pelanggan2-nya, umpama-nya di-tudoh 'membuyok' terutama sekali dari segi penyamporan bahan2 konkrit."

Beliau beruchap menjelaskan demikian sa-jurus sa-belum merasmikan Seminar Konkrit Bagi Pemborong2 Bumiputera yang telah di-anjorkan oleh Jabatan Kerja Raya bertempat di-Makmal Tanah dan Konkrit, Jalan Lapangan

Y.B. Pengiran Ismail

Terbang Lama, Berakas pada hari Selasa yang baru lalu.

Yang Berhormat Pg. Ismail berkata, penyertaan pemborong2 bumiputera dalam seminar tersebut agak kurang memuaskan ia-itu hanya 18 orang sahaja yang menyertai-nya memandangkan sa-takat ini kira2 lebih 400 buah pemborong2 tempatan yang telah di-daftarkan di-Jabatan Kerja Raya.

Ini kata-nya, mungkin di-sebabkan oleh kurang-nya minat pemborong2 tersebut atau pun di-sebabkan oleh kesibokan dengan kerja2 kontrek dan mungkin juga masa seminar tersebut di-adakan kurang bertepatan dengan kehendak2 masa mereka.

Beliau menggesa kapada peserta2 seminar yang telah menamatkan kursus sengkat tersebut akan dapat mengkhabarkan dan mencheritakan sedikit sa-banyak pengalaman mereka kapada kawan2 mereka mengenai oleh2 'pengkursusan' supaya mereka nanti akan tertarek untok menyertai kursus sa-umpama itu.

Menurut Yang Berhormat lagi, kursus2 yang sama juga akan di-adakan dan jabatan-nya bersedia mengendalikan-nya walau pun sa-berapa banyak penyertaan dari pemborong2 bumiputera, insha Allah ia-nya akan di-usahakan kalau pemborong2 tersebut benar2 memerlukan-nya.

Berchakap lebeh awal sa-belum majlis perasmian ia-lah Pemangku Jurutera Pembenaan selaku Pengerusi Seminar ia-itu Awang Mohd. Jumin bin Haji Marsal.

Seminar yang telah di-adakan itu ada-lah yang julong2 kali di-anjorkan oleh Jabatan Kerja Raya. Seminar selama tiga hari itu telah di-hadhiri oleh kira2 18 orang pemborong2 bumiputera yang telah bermula pada 23hb. Nobember dan berakhir pada 25hb. Nobember yang baru lalu.

Sa-panjang kursus tersebut peserta2 seminar telah mendengar cheremah2 dari jurutera2 tempatan yang khusus mengenai 'pengkongkritan'. Mereka juga di-uji dengan latehan2 amali mengenai chara2 penyamporan bahan2 konkrit.

Antara yang hadhir di-hari perasmian itu ia-lah YAM Pengiran Negara Indera Pengiran Anak Kamarulzaman, Jurutera Ayer Daerah, dan Jurutera2 Kanan Jabatan Kerja Raya.

Peserta2 seminar menjalani latehan amali chara menyampor simen.

Peserta2 seminar bergambar ramai dengan pegawai2 kanan Jabatan Kerja Raya.

TUKAR IKTESAD MENJADI SHARIKAT K-SAMA DI-PUJI

TANJONG MAYA. — Penduduk2 Kampong Tanjong Maya yang mengendalikan Iktisad Belia Tanjong Maya sejak pertengahan tahun 1966 dan mengambil tindakan mendaftarkan iktisad itu sa-bagai sharikat kerjasama dalam tahun 1977 telah di-beri pujian oleh Pesurohjaya Kemajuan Kerjasama Awg. Mahmud bin Hj. Bakyr dalam Mashuarat Agong Tahunan-nya pada 29hb. Oktober yang lalu.

"Tindakan untok menukar dari iktisad kapada sharikat kerjasama lima tahun yang lalu itu ada-lah suatu tindakan bijak kerana bokti kebaikan-nya sudah nampak pada masa ini," jelas beliau.

Awang Mahmud membuat perbandingan purata untong berseh sa-masa maseh di-bawah pengendalian iktisad dengan sa-sudah menjadi sharikat kerjasama.

Sa-lama sa-belas tahun Iktisad Belia Tanjong Maya menjalankan perniagaan purata untong berseh tahunan-nya ada-lah $7,069.34 sebalek-nya sa-sudah menjadi sharikat kerjasama dan menjalankan perniagaan sa-lama lima tahun, purata untong berseh tahunan-nya ada-lah lebeh tinggi ia-itu $11,404.54.

Pesurohjaya Kemajuan Kerjasama itu juga memberi pujian yang apabila iktisad di-tukar menjadi sharikat kerjasama sa-bilangan besar ahli-nya telah menjadi ahli sharikat, dan sa-chara langsong telah membawa enam belas tahun pengalaman mereka di-bidang perniagaan runchit ka-dalam perniagaan runchit sharikat kerjasama.

"Pengalaman enam belas tahun itu lebeh berharga daripada pembachaan berpuloh-puloh buah buku mengenai retail shops atau kedai2 runchit," kata beliau.

Pada tahun kewangan-nya berakhir 30hb. April, 1982 Sharikat Kerjasama Kampong Tanjong Maya telah memperolehi untong berseh $14,818.97 ia-itu lebeh kurang sama dengan tahun sebelum-nya. Keramaian ahli sharikat ada-lah 95 orang ia-itu 53% daripada pendudok kampong.

Pesurohjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud.

Kukohkan Sharikat supaya di-galati

KAMPONG SALANGAN. — Salah satu tujuan penubohan sharikat kerjasama ada-lah untok meningkatkan taraf hidup ahli2-nya, dan dalam penghidupan tidak sa-orang pun menginginkan taraf hidup-nya tahan-tahan atau sa-makin merosot. Sa-tiap orang ingin menekmati penghidupan yang lebeh baik, lebeh menjamin masa hadapan keluarga-nya.

Tetapi mengapa-kah bagi sa-buah kampong yang pendudok-nya berjumlah 202 orang hanya 30 orang (15%) yang memasoki sharikat kerjasama yang khusus di-tubohkan di-kampong itu untok meningkatkan taraf kehidupan mereka? Benar-kah hanya 15% daripada pendudok di-kampong itu yang menghadapi masa'alah dalam penghidupan yang menyebabkan mereka memasoki sharikat kerjasama?

Soalan2 tersebut telah di-kemukakan oleh Pesurohjaya Kemajuan Kerjasama, Awg Mahmud bin Hj Bakir kapada ahli2 Sharikat Kerjasama Kampong Salangan dalam Mashuarat Agong Tahunan-nya Kali ke-5 pada 24hb. Oktober yang lalu.

Ramai pendudok kampong tidak memasoki sharikat kerjasama ada-lah di-sebabkan kelemahan pentadbiran sharikat itu sendiri, tambah beliau.

"Sharikat belum chukop kuat untok di-galati, untok di-kagumi, sa-bagai tempat bersandar bagi semua pendudok kampong."

Di-sebabkan kelemahan itu timbul-lah gambaran yang sharikat kerjasama itu ada-lah sa-buah pertubohan 'inda apa' — suka-suka hati masok, suka-suka hati keluar.

Gambaran saperti itu mesti di-hapuskan, tegas beliau. Sharikat kerjasama bukan-lah sa-buah pertubohan main chinchai.

"Ia ada-lah pertubohan yang memegang amanah — wang ringgit ahli2 di-amanahkan untok di-perniagakan dengan sempurna, di-kawal oleh undang-undang dan peratoran2, tentu keluar masok wang ringgit yang di-amanahkan itu: kalau untong tentu untong-nya; kalau rugi, tentu puncha2 yang menyebabkan kerugian tersebut."

Awg Mahmud berseru kapada jawatankuasa pengurusan sharikat untok meningkatkan mutu pentadbiran-nya sa-bagai tarekan untok menambah keahlian sharikat, bukan-nya keramaian ahli itu tahan-tahan dari sa-tahun ka-setahun.

Kemaskinikan dokumen2 perniagaan sa-tiap waktu

MUKIM LABU. — Pesurohjaya Kemajuan Kerjasama Awg Mahmud bin Hj Bakyr telah memberi jaminan kapada semua Sharikat Kerjasama bahawa Jabatan Kemajuan Kerjasama akan sentiasa menunaikan tanggong-jawab-nya untok mengodit perniagaan sa-tiap sharikat sa-panjang tahun.

Tetapi, tambah beliau, kerja2 pengoditan itu sering terganggu dan Kunchi Kira-Kira lambat di-siapkan di-sebabkan dokumen2 perniagaan sharikat tidak di-kemaskinikan dari sa-bulan ka-sebulan oleh jawatankuasa pengurusan sharikat.

Dokumen2 perniagaan saperti resit, boucher, buku belian hutang, buku belian tunai, buku kawalan setok, dan buku perubahan harga barangan perlu-lah di-uruskan dengan sempurna dan kemaskinikan sa-tiap bulan, kalau tidak perniagaan sharikat itu akan menempoh kesukaran jika keadaan saperti itu berterusan akan mengakibatkan kerugian.

"Jika kerugian berlaku, maka timbul-lah perpechahan di-kalangan ahli yang memodali perniagaan dan akhir-nya sharikat akan gulong tikar," kata beliau.

Peringatan itu di-buat oleh beliau dalam Mashuarat Agong Tahunan kali ke-6 Sharikat Kerjasama Mukim Labu pada 31hb. Oktober yang lalu.

Beliau seterus-nya menambah bahawa apa yang di-katakan-nya itu bukan-lah suatu yang di-reka-reka atau terbit dari angan2 tetapi suatu kenyataan yang dapat di-boktikan.

Banyak perniagaan kedai runchit di-kampong2 samada di-modali sa-chara persendirian atau berpakat-pakat tidak dapat bertahan lama kerana wang keluar-masok tidak chukop terjaga ia-itu dokumen2 perniagaan tidak di-uruskan dengan betul dan sempurna atau pun pengendalian dokumen2 perniagaan itu langsong tidak ada.

Sebab itu-lah, kata beliau, Jabatan Kemajuan Kerjasama mengambil perhatian berat mengenai program pendidekan kapada sharikat2 kerjasama yang mengandongi dua matalamat besar: Pertama untok menanamkan semangat yang sharikat di-kendalikan menurut konsep dan prinsip2 kerjasama; dan kedua perniagaan sharikat hendak-lah di-uruskan menurut sistem atau kaedah perniagaan yang betul.

Bolasepak

Piala Malaysia :

BRUNEI MENGGUGAT !

SKUAD Brunei ka-Piala Malaysia di-jangka akan beraksi dengan hebat ketika membuka tabir perlawanan dengan Pahang pada 7hb. Januari depan sa-belum menggugat lain2 pasokan yang bakal di-temui-nya.

Sa-telah kechundang mempertahankan kejuaraan Piala Borneo dan kehilangan beberapa pemain utama, skuad kebangsaan maseh terus bersemangat untok mempamerkan kelakunan yang lebeh menggalakkan dalam siri musim ini.

Lima pemain utama di-jangka tidak akan menyertai yang termasok ketua pasokan, Pg. Tajuddin dan penyerang Ak. Zamani. Sementara Sahari Tuah, Sahari Timbang dan Shair Bakar, ketiga2-nya maseh belum puleh dari kechederaan.

Namun begitu yang nyata ketiadaan mereka itu mungkin tidak akan menjejaskan kekuatan skuad yang ada kerana beberapa pemain utama yang menghilang akan beraksi kembali.

Kehadhiran Murni Hj. Muhammad, Ahmad Metarsad dan Roslan Hj. Suhaili dan di-tambah lagi dengan gabongan bersama Jafari Samad dan Zainuddin Kassim, kedua2-nya tidak bermain di-Piala Borneo, sudah tentu akan memantapkan kekuatan yang ada.

Setiausaha BAFA, Awang Ibrahim Haji Johari menyatakan besar kemungkinan beberapa orang pemain yang mewakili ka-Piala Razak akan di-serapkan ka-skuad kebangsaan jika mereka menunjokkan performance yang baik sa-lepas kejohanan itu nanti.

"Peluang maseh di-buka sa-belum bermula-nya siri Piala Malaysia tahun depan. Dan perebutan tempat di-skuad kebangsaan maseh diperlukan berikutan ketiadaan beberapa pemain utama kebangsaan," ujarnya.

Skuad kebangsaan di-jangka akan menjalani latehan intensif bermula minggu depan sa-lama sabulan di-bawah pengawasan Awang Haji Idris Hamid.

Mungkin pada skuad yang ada sekarang soal persefahaman (team work) tidak begitu membimbangkan kerana pergandingan pemain2 telah lama ujud beberapa tahun yang lalu. Hanya soal 'fitness' yang menjadi ukoran satelah melihat kelakunan mereka di-Piala Borneo lepas.

Shair ... chedera.

Roslan ... di-panggil sa-mula.

Pg. Tajuddin ... tidak bermain.

Shari ... chedera.

Ketumpulan sengat di-barisan depan mungkin dapat di-atasi dengan kemuncholan semula penyerang linchah, Roslan Hj. Suhaili sa-telah lama berehat sa-lepas menjalani pembedahan lutut-nya.

Rangkaian ketajaman serangan dari Roslan, Majidy dan Zainuddin dengan bantuan dari Murni dan Ahmad mungkin akan memberikan peluang yang cherah bagi membuka pintu dalam perjalanan merentas ka-perengkat sa-paroh akhir saperti yang di-idam2kan.

Piala Razak :

SKUAD MEYAKINKAN

BRUNEI kini membuat persediaan yang rapi bagi menyertai Kejohanan Bolasepak Piala Razak yang akan berlangsong pada 4hb hingga 12hb Disember ini, bagi pemain2 berumor 20 tahun kebawah.

Brunei ada-lah buat kali pertama menyertai kejohanan ini dan telah di-senaraikan bersama dengan Johor, Trengganu dan Wilayah Persekutuan.

Pada masa ini skuad Brunei telah menjalani latehan intensif sejak 24hb. Nobember lepas di-bawah kelolaan jurulateh, Awang Suhali Lani dengan di-bantu oleh bekas pemain kebangsaan Brunei Awang Dayem Hj Ali.

Menurut pengurus pasokan skuad Brunei, Awang Emran Hj. Hassan bahawa pemilehan dan latehan terpaksa di-jalankan hanya lebeh kurang sa-minggu di-sebabkan kebanyakan pemain2 terlibat dalam pepereksaan persekolahan mereka.

"Bagaimana pun semua masaalah tersebut sedikit sa-banyak dapat di-atasi dan kami berharap dalam masa sa-sengkat ini kechergasan, persefahaman antara pemain akan dapat di-ujudkan," jelas-nya.

Skuad Brunei ini mungkin lebeh meyakinkan akan kelakunan mereka di-kejohanan itu nanti memandangkan hampir kesemua pemain2 telah berpengalaman sa-telah pernah menyertai kejohanan2 antarabangsa saperti kejohanan belia 18 tahun kebawah dan Piala Lion City.

Sengat mereka mungkin lebeh bisa lagi dengan kehadhiran empat pemain kebangsaan Brunei yang sa-chara langsong akan menjadi tulang belakang skuad ini.

Mereka itu ia-lah Jafari Samad (ketua pasokan), Zainuddin Kassim, Omarali Hj. Ibrahim dan Azman Daud.

S-Takraw

LAWATAN MUHIBBAH

KEGAIRAHAN yang begitu menunjol pada permainan sepak takraw sejak akhir2 ini amat di-ambil berat oleh Persatuan Sepak Takraw Brunei (PESTABARU).

Begitu yang menjadi hasrat mutlak Pestabaru, satu2-nya persatuan sokan yang benar2 aktif pada menjayakan matalamat-nya mempopularkan jenis sokan ini dan menjadikan Brunei sa-bagai salah sa-buah negeri yang terkuat sebelah rantau ini.

Selain menyusun ranchangan2 tertentu saperti mengadakan kelinik jurulateh dan pengadil, Pestabaru juga di-jangka akan menerima tetamu2 takraw dari luar negeri saperti Malaysia, Thailand dan Singapura.

Mengetok pintu buat kali pertama ka-negeri ini nanti ia-lah Persatuan Sepak Takraw Selangor (PSM) yang di-jangka mengadakan lawatan muhibbah pada bulan Januari tahun depan.

Rombongan tersebut yang di-ranchang akan tiba pada pertengahan bulan ini telah menundakan tarikh tersebut kerana banyak pemainnya terlibat mewakili Malaysia ka-Sokan Asia di-New Delhi sekarang.

Menjelaskan tentang lawatan tersebut, Timbalan Setiausaha Agong Pestabaru, Pg. Metassan Pg. Bakar menjelaskan: "Meski pun kedatangan rombongan itu sa-bagai lawatan muhibbah tapi ia-nya akan membuat pertunjokan permainan bagi tuntonan pemain2 tempatan."

"Saya telah di-beritahu oleh setiausaha PSM, Awang Ahmad Tajuddin Shahbuddin bahawa pehak mereka juga akan berusaha untok menyelitkan bersama pemain ulung takraw Malaysia Adnan Saidin dalam rombongan itu agar hasil dari pertunjokkan mereka itu nanti akan benar2 menarek dan menambahkan minat ka-permainan takraw ini,"

Ranchangan2 telah pun di-susun oleh pehak Pestabaru dan berkemungkinan pertunjokan permainan akan di-adakan di-Daerah Brunei-Muara dan Belait.

ASTAF kelolakan kursus

PESTABARU akan menghantar tiga orang ahli-nya bagi mengikuti kursus pengadilan terlateh di-bawah kelolaan Persatuan Sepak Takraw Sa-Asia (ASTAF).

Awang Haji Abd. Rahman Hj. Naim, Zaini Hamid dan Awang Tarif Haji Ladis akan mengikuti kursus intensif sa-lama lebeh kurang saminggu di-Singapura bagi membolehkan mereka di-iktiraf sa-bagai pengadil takraw yang bertauliah.

Ini merupakan julong2 kali kursus ini di-adakan oleh ASTAF. Hasil-nya nanti di-harapkan akan lebeh ramai pengadil2 yang bertauliah dalam sa-sebuah persatuan yang bergabong dengan ASTAF.

Pehak ASTAF berharap dengan bertambah-nya lagi pengadil2 maka akan dapatlah menseragamkan chorak pengadilan sepak takraw di-kejohanan2 akan datang.

Pestabaru pula sangat2 berharap mempunyai pengadil dan jurulateh yang bertauliah memandangkan Brunei di-jangka akan menjadi tuan rumah di-kejohanan2 sepak takraw akan datang.

Olahraga

ATHELIT BRUNEI GIAT BERLATEH

SA-JUMLAH 71 orang yang terdiri dari 46 orang olahragawan dan 25 olahragawati kini sedang giat menjalani sekim latehan olahraga yang di-kelolakan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan.

Sekim yang buat kali pertama-nya di-adakan di-negeri ini ada-lah di-bawah bimbingan sa-orang jurulateh yang bertauliah dari Jepun, Awang Hiro Hisekawa yang di-datangkan ka-sini atas inisiatif Sharikat Minyak Shell bagi menyumbangkan kerjasama dalam meningkatkan taraf sokan di-Brunei.

Menurut salah sa-orang pengawas sekim tersebut, Awang Norsah Hj. Abdullah yang sekim ini akan berjalan selama enam bulan dan telah mendapat sambutan yang hangat dari olahraga2 seluroh negeri.

Pehak Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan pada perengkat awal telah terpaksa menjalankan pemilehan dan tapisan untok memileh olahraga2 yang benar2 berkebolehan.

Menyentoh mengenai tujuan sekim tersebut Awang Norsah menyatakan : "Sekim ini semata2 memberikan peluang kapada ahli2 olahraga negeri untok mendapatkan gambaran sa-benar latehan2, teknik2 dan selok-belok olahraga di-achara trek dan padang.

Di-samping itu sekim ini juga ada-lah merupakan salah satu persediaan bagi olahraga2 Brunei bagi menghadapi beberapa sokan antarabangsa termasok Sokan SEA di-Singapura serta Sokan Kemerdekaan sa-belum menjadi tuan rumah bagi Sokan SEA pada tahun 1985 nanti."

Menjelang sokan2 tersebut-lah maka pehak Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan benar2 mengambil perhatian akan perkembangan sokan olahraga agar olahraga2 tempatan benar2 bersedia untok memberikan tentangan kapada peserta2 dari luar negeri.

Masa-nya kini sudah siap bagi kita untok sama2 bertarong disamping mempunyai ahli2 olahraga yang benar2 berkelibar.

Dalam pada itu juga Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan berurara untok mengadakan kelinik jurulateh yang khusus bagi olahraga yang bertujuan untok mendapatkan tenaga jurulateh yang benar2 berkebolehan dan bertauliah yang juga akan dikendalikan oleh Awang Hiro.

Marathon: 7 wakil AMDB

PASOKAN Askar Melayu Diraja Brunei akan menghantar sa-ramai tujoh orang pelari marathon-nya yang terdiri dari ahli2 Pusat Latehan Askar Melayu Diraja Brunei bagi menyertai Kejohanan Marathon Singapura.

Pelari2 marathon itu di-ketuai oleh Mejar AM Hampton dan telah bertolak ka-Singapura kelmarin bersama-sama dengan WO2 O'Neal, Sgt. Aba, Sgt Dulamit, Koperal Mat Zin, Koperal Othman dan Koperal Nani.

Ini ada-lah buat kali pertama pasokan tersebut menghantar wakil-nya ka-kejohanan itu.

Rombongan pelari marathon AMDB telah menjalani latehan sejak sebulan yang lalu dengan mengadakan larian sejauh 26 batu sehari yang bermula dari Berakas terus ka-Muara dan melalui Jalan Kota Batu sebelum menamatkan latehan di-Sheraton Utama.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Guru Bahasa

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok di-lantek sa-bagai GURU BAHASA di-Pusat Pengajian, Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

T. 7 — B$875-$1805 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sijil Pendidekan atau Diploma Pendidekan dan mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman mengajar.

Sharat2 Lantekan:

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasok-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elaun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untok membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantek sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kapada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutop: 30hb Disember, 1982.

(E/1715/77)

(Bil: 332/1982)

BRUNEI

MEMPELAWA TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-persilakan dari Pemborong2 yang di-benarkan oleh Sharikat untok

1. BILANGAN TAWARAN: 001115/EPS
   KATEGORI 2
   Membena pail paip jenis steel serta tapak simin bagi menyimpan peralatan pemunggahan simin. Kerja2 ini termasok juga mengubahsuai serta memasang paip tambahan ka-yunit2 gudang simpanan.
2. BILANGAN TAWARAN: 001118/LOS
   KATEGORI 5, 21 ATAU 23
   1. Kerja2 penyuchian huraian di-kawasan larangan/utilities berwarna "kuning" saperti dalam peta.
   2. Huraian bergilir: 2/83
3. BILANGAN TAWARAN: 001139/LOS
   KATEGORI 4, 6 ATAU 6
   1. Membersehkan alat penukar ayer sejok dalam 7 (tujoh buah pemampat penchairan, 1983 (E17sA/B, E18sA/F, E20sA/B dan penyejok luar E3X01 hingga 03).
   2. Huraian berdaftar No. 4/83 rujokkan.
4. BILANGAN TAWARAN: 001140/LOS
   KATEGORI 4, 6 ATAU 6
   1. Pembersehan pemampat tambahan.
   2. Huraian berdaftar: 5/83 rujokkan.
5. BILANGAN TAWARAN: 001146/LEN
   KATEGORI 6
   Yunit mechechayerkan jenis 3200 — pemereksaan dan rombak rawat kelengkapan berkedudokan tetap.
6. BILANGAN TAWARAN: 001187/LEN
   KATEGORI 7
   — Membentangkan semua kabel yang bersangkutan dengan pump penchegah kebakaran yang baru P6205. (FP1137 — (4)).
   — Membentangkan dua kabel perbekalan ka-rumah kawalan tambahan.
   — Membentangkan satu kabel untok instrument air compressor yang baharu.
7. BILANGAN TAWARAN: 001196/LEN
   KATEGORI 4, 7 ATAU 35B
   Menanam kabel peralatan untok PROSS dan Gas Champion (Perengkat II) dan lain2 project kechil saperti yang telah di-terangkan saperti Specification No. 1141/1104-01.

Untok keterangan yang lebeh lanjut, sila rujok ka-Papan2 kenyataan untok Tawaran B.S.P.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

BIL. 308 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BATU2 JENIS CRUSHER-RUN KAPADA CHADANGAN JALANRAYA TANJONG MAYA — PENAPAR, DAERAH TUTONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 309 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BENTENG PENAHAN OMBAK BAGI BALAI BOMBA LAUT DI-SUNGAI LAMPAI, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 310 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

KERJA2 MEMBAIKI BAHAGIAN LUAR DAN MENCHAT SEMUA 8 BUAH KELAS 'B' DAN 5 BUAH KELAS 'C' BLOCK RUMAH — PANGSA YANG ADA DI-KAMPONG ANGGEREK DESA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 311 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKALAN ALAT2 GANTI KAPADA P.W.D. WORKSHOP, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 312 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PENGUSAIAN DAN PEMBESARAN PADANG PERMAINAN DI-S. M. LUBOK PULAU, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 313 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BANGUNAN BAGI YUNIT SPUN PAIP DI-JKR DEPOT KAMPONG BENGKURONG YANG DI-CHADANGKAN.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 314 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAN SISTEM TALI AYER, LORONG JALAN KAKI DAN CENTRAL ISLAND BAGI PERLUASAN JALAN TUTONG YANG DI-CHADANGKAN DARI BATU 2 HINGGA BATU 4, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 315 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGATAP DAN MENCHAT SEMULA RUMAH KEDIAMAN, PEJABAT DAN LAIN-LAIN BANGUNAN PESUROHJAYA TINGGI BRITISH DAN PENGUSAIAN TALI AYER DALAM KAWASAN BANGUNAN, JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 316 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI SATU (1) BUAH TANKER AYER MUATAN 1000 GALLON DI-MUATKAN ATAS TERAK.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 317 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI DUA PULOH ENAM (26) BUAH TERAK 'TIPPER' MUATAN 7 TON.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 318 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI TUJOH (7) BUAH BACKHOE — PENGANGKUT BERODA DENGAN PEMECHAH HYDRAULIC.

Dokumen tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 319 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI ENAM (6) BUAH PENGANGKUT BERODA 2½ CU. YD.

Dokumen tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 320 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI TIGA (3) BUAH TRAKTA/JENTOLAK.

Dokumen tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 321 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI EMPAT (4) BUAH PENGIKIS JALAN (GRADER).

Dokumen tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 322 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI DUA (2) BUAH PENGGILIK JALAN BERODA TIGA BERAT 8-10 TON.

Dokumen tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 323. TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI SATU (1) BUAH PENGGILIK BERANGKAI BERAT 6-8 TON.

Dokumen tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 324 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pembekal2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI ENAM (6) BUAH PENGGILIK BERODA TIGA BERAT 6-8 TON.

Dokumen tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 325 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAN SISTEM PARIT DAN CENTRE ISLANDS BAGI CHADANGAN JALAN MASOK KA-PEJABAT2 KERAJAAN YANG BARU DAN JALAN2 OUTER PERIMETER DI-LAPANGAN TERBANG LAMA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 326 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENCHAT SEMULA SEKOLAH MELAYU SULTAN HASHIM DAN 2 BLOCK RUMAH2 KELAS 'F' DI-BATU APOI, TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 327 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

KERJA2 MEMBAIKI BAGI JAMBATAN KAYU BELANGKAS MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 328 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN MEMBUAT PARIT DI-KAWASAN POLIS DAN A.M.D.B., FLOTILLA, MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 329 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAN BUNDS JALAN MASOK DI-JALAN HARIAN YANG CHADANGKAN DAN PERATAAN TANAH DI-PROJEK PADI WASAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURUTERA KERJA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok di-lantek sa-bagai JURUTERA KERJA di-Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bahagian Yunit Peranchang Ekonomi, Brunei.

Gaji: B3—$3350-$3640 sa-bulan. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Mempunyai Ijazah Kejuruteraan Awam daripada Universiti atau Maktab2 yang di-iktiraf.

b) Hendak-lah menjadi Ahli Institution of Civil Engineers (United Kingdom) atau yang sebanding.

c) Mempunyai 5 tahun pengalaman dalam berbagai bidang kerja kejuruteraan awam sa-lepas di-terima menjadi Ahli Institution of Civil Engineer (MICE) atau yang sebanding.

d) Pengetahuan Bahasa Melayu merupakan satu kelebehan.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang berjaya akan di-lantek sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan. Sa-lain daripada gaji bonus juga di-bayar. Faedah2 termasok-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elaun pelajaran untok anak2, chuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untok membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kapada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutop: 30hb Disember, 1982.

(E/229/82)

(Bil: 328/1982)

Sa-bagai Tukang Kayu Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai TUKANG KAYU TINGKAT II di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumor tidak kurang dari 20 tahun dan mempunyai pengalaman praktikal sekurang2-nya 2 tahun sa-bagai tukang kayu.

b) Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Sekolah Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan yang baik mengenai jenis2 kayu.

d) Berpengalaman dalam menggunakan alat2 perkakas letrik dan alat2 perkakas pertukangan kayu.

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB. 5 — $430-$560 sa-bulan. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan dan pengalaman.

Tugas2 :

a) Boleh membaiki pallet yang rosak atau membaharui-nya.

b) Boleh membaiki pintu2 bangunan dan lain2 bahagian yang rosak atau membaharui-nya.

c) Boleh membaiki atau membuat lain2 alat daripada kayu.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb. Disember, 1982.

(E/2284/81)
(Bil : 333/1982)

Di-Jabatan Radio dan Talivishen

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio dan Talivishen Brunei.

1. PENGAWAS MCR

Gaji: C. 3-4 EB.5—$1735-$2580 sa-bulan. Gaji permulan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pengalaman profeshenal yang bersesuaian sekurang2-nya lima tahun di-sebuah pertubohan penyiaran yang terbesar atau Tingkatan 5 Melayu atau Inggeris dengan tiga kelulusan peringkat 'O' dan 5 tahun pengalaman yang bersesuaian sa-penoh masa di-RTB. Kefasehan dalam Bahasa Melayu dan Inggeris ada-lah di-perlukan.

Mengawas Bilek kawalan Utama, pusat kawalan persembahan, mengawal pemancharan ranchangan2 harian pada keselurohan-nya. Meneliti dan menyunting jadual ranchangan harian, mempastikan iklan2 perdagangan telah di-pindahkan ka-video dan juga filem2, ranchangan2 tempatan dan promo2, dll, di-berikan jangka masa tayangan-nya dan di-sediakan untok pemancharan. Menerbitkan pembukaan dan penghebahan ranchangan. Dalam hal2 tertentu mungkin terpaksa menjalankan lain2 jenis penerbitan saperti promo2 dan iklan2 perdagangan tempatan.

2. PENOLONG OPERESEN

Gaji :

C. 1-2 EB 3 — $1110-$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Mempunyai sa-kurang2-nya 2 tahun pengalaman sa-bagai Penolong Operesen Rendah serta lulus ujian SBC Broadcasting Techniques Pt.I, jika berkenaan. Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan di-atas hendak-lah mempunyai sa-kurang2-nya 3 tahun pengalaman membuat kerja2 di-sesuatu bidang "operations" serta mendapat sokongan yang memuaskan daripada Jurutera Latehan dan laporan2 kerja yang baik daripada bekas Ketua2 Bahagian mereka.

Tugas :

Sa-chara umum kapada Penolong Operesen Kanan bagi mengendalikan salah satu (atau lebeh dari satu) kelengkapan yang khusus. Alat2 kelengkapan itu biasa-nya di-letak di-bawah jagaan penoh sa-seorang Penolong Operesen dan dari itu dia sendiri mempunyai tanggong-jawab yang berat semasa pemancharan dan kerja2 Rakaman di-jalankan. Chontoh tugas2 Penolong Operesen:—

Camera Operator
Videotape Operator
Telecine Operator
Boom Operator
dll.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb. Disember, 1982.

(E/480/78)

(Bilangan: 331/1982).

Penyelenggara Setor Tingkat III

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN III di-Jabatan Ukor, Brunei.

Tangga Gaji :

Gaji: E.1-2-3 EB.4—$410-$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.

b) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor boleh juga di-pertimbangkan.

'Am :

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untok berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb Disember, 1982.

(E/379/62)

(Bil: 327/1982)

Sa-bagai Akitek Di-JKR

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon yang berkelayakan untok di-lantek sa-bagai AKITEK di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Gaji :

B. 2 EB. 3 — $1975-$3640 sa-bulan. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah terdiri daripada akitek2 berkelayakan penoh serta berdaftar dan sebaik2-nya menjadi Ahli Bersekutu atau Ahli 'Corporate' RIBA atau lain2 Instituit yang di-akui sebanding dengan-nya.

b) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman, sa-telah memperolehi kelayakan penoh, dalam kerja2 rekabentok dan penyeliaan tapak bena bangunan. Sebaik2-nya mempunyai kebolehan pentadbiran dan pengetahuan Bahasa Melayu.

Sharat2 Lantekan:

Chalon2 yang berjaya akan di-lantek sa-chara berkontrek sa-lama 2 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Sa-lain daripada gaji, faedah2 termasok-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elaun pelajaran untok anak2, chuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untok membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kapada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutop: 30hb Disember, 1982.

(E/59/72)

(Bilangan : 329/1982)

AT JUNCTION OF HAJI BESAR AND JALAN TUTONG PROPOSED SUB-STATION, OFFICES AN DGARAGE

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas 'AX' ka-atas sa-hingga hari Isnin, 13hb Disember 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

PROPOSED SUB-STATION, OFFICES AND GARAGE AT JUNCTION OF HAJI BESAR AND JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampol surat yang bertutop dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampol surat itu mesti-lah di-tujukan kapada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTOK PROPOSED SUB-STATION, OFFICES AND GARAGE AT JUNCTION OF HAJI BESAR AND JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang terikut : —

AKITEK IBRAHIM
(Akitek Berkanun)
201 Chandrawaseh
Shopping Complex
Mile 1, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Selasa, 18hb Nobember 1982 hingga jam 12.30 tengah hari, hari Sabtu 27hb Nobember 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak $1,000.00 (Brunei Ringgit Sa-ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kapada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berseh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokument2 tawaran di-keluaran semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki,

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei iu akan dapat mengeluarkan bankers guarantee sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borong2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengechualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the State Financial Office, Bandar Seri Begawan, Brunei, by 12.00 noon on Monday 20th December, 1982 for SUPPLY OF STOCK TO THE CENTRAL STERILE SUPPLY DEPARTMENT, KUALA BELAIT. Tenders received after this time will be rejected.

2. Tenders are invited to supply for the items from the 1st January, 1983 to the 31st December, 1983.

3. The successful tenderers will be prepared to store stocks in air-conditioned rooms until required.

4. The items listed must conform to specification of sterilisation standards and by Autoclavable where desired to 138° centigrade.

5. The tenderers must submit to the Central Sterile Supply Department at Kuala Belait samples for testing, by steam sterilisation/formaladehyde.

6. Sterilisation items not having passed the trails will be rejected as unsuitable for use in the C.S.S.D.

7, Samples submitted for testing will not be returned to tenderers.

8. List of items for tender for the above department can be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

9. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written SUPPLY OF STOCK TO THE CENTRAL STERILE SUPPLY DEPARTMENT, KUALA BELAIT. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

10. Tender deposit will be $500.00.

11. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pembekal2 tempatan sa-hingga hari Isnin 13hb Disember, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi:

MEMBEKALKAN KARONG PLASTIK SAMPAH UNTOK LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN BAGI TAHUN 1983.

2. Pembekalan hendak-lah di-buat sa-baik2 sahaja kebenaran tawaran di-keluarkan mulai 1hb Januari, 1983 atau satu tarikh yang akan di-tetapkan.

3. Tawaran hendak-lah menyatakan harga tawaran satu karong plastik bagi bekalan sa-panjang tahun 1983.

4. a) Chontoh karong plastik hendak-lah di-sertakan bersama2 dengan tawaran yang di-hantar;

b) Spesifikasi dan keterangan lanjut bagi pembekalan karong plastik boleh-lah di-perolehi daripada Pejabat Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan bila2 masa pejabat di-buka (terutama-nya perkara yang bersangkutan dengan chara buatan dan ukoran yang di-kehendaki).

5. Tawaran2 hendak-lah di-hantar dalam sampul2 surat yang bertutop tanpa membuboh hal ehwal yang menawar tetapi hanya dengan perkataan "SULIT — MEMBEKALKAN KARONG PLASTIK" dan di-alamatkan kapada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei.

6. Chagaran tawaran tender deposit) sa-banyak $200.00 (Ringgit Dua Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pembekal2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kapada semua pembekal2 yang tidak berjaya.

7. Tawaran2 di-terima salepas itu tidak akan di-layan dan Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

KENYATAAN JUALAN LELONG

DENGAN ini di-ma'alomkan bahawa jualan lelong barang2 emas yang tidak di-tebus akan di-adakan di-Bilek Mashuarat Jabatan Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei pada hari Khamis 2hb Disember, jam 10.00 pagi.

AUCTION

NOTICE is hereby given that an auction sale of unredeemed pawn shop articles will be held at the Conference Room of Municipal Deparment, Bandar Seri Begawan, Brunei on Thursday 2nd December, 1982 commencing at 10.00 a.m.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pemandu Kereta

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, berugama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jema'ah untok di-lantek sebagai PEMANDU KERETA TINGKAT KHAS di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membacha.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sabagai Pemandu sekurang2-nya selama 10 tahun yang mana 5 tahun daripada-nya sa-bagai Pemandu Tingkat I.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kechil.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebehan.

Am :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untok bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untok bertugas di-mana2 saja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

E. 2 EB. 3 — $470-$605 sa-bulan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb Disember, 1982.

(E/105/78)

(Bil : 338/1982)

RANCHANGAN PERPINDAHAN/PERUMAHAN NEGARA LAMBAK KANAN PERENGKAT II — KERJA2 TANAH DAN INFRASTRUKTUR

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas 'A' sa-hingga hari Isnin 13hb Disember 1982, jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah—

RANCHANGAN PERPINDAHAN / PERUMAHAN NEGARA LAMBAK KANAN PERENGKAT II — KERJA2 TANAH DAN INFRASTRUKTUR.

Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang tertutop dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kapada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda saperti berikut:—

TAWARAN UNTOK RANCHANGAN PERPINDAHAN / PERUMAHAN NEGARA LAMBAK KANAN PERENGKAT II — KERJA2 TANAH DAN INFRASTRUKTUR.

Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh di-lihat dan di-dapati dari:—

JABATAN PERPINDAHAN,
d/a, C9, Jalan Dato Isa,
Brunei

mulai dari hari Rabu 1hb Disember 1982 sa-hingga hari Sabtu 11hb Disember 1982, jam 4.00 petang.

Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak $10,000.00 (Sa-puloh Ribu Brunei Dollars Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kapada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berseh (bone fide tender).

Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pem-
Bandar Seri Begawan,
borong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pendaftaran yang sah di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong Kelas 'B'.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjokkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengechualian tidak di-layan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

NOTIS TAWARAN

TAWARAN ada-lah di-pelawa bagi menchetak majallah kanak-kanak, MEKAR dengan menggunakan sistem lithografi untok Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.

1. Penentuan2 (specifications) untok menchetak majallah ini boleh di-dapati dari Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.

2. Tawaran hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat biasa yang bertutop dan di-buboh perkataan2 "Tawaran Menchetak Majallah Mekar" di-bahagian atas sebelah kiri sampul surat.

3. Tawaran hendak-lah di-masokkan ka-dalam peti tawaran yang terletak di-luar pejabat Pegawai Kewangan Negara di-tingkat bawah Bangunan Jabatan Setiausaha Kerajaan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 20hb Disember 1982.

4. Kerajaan tidak terikat kapada mana2 atau tawaran yang paling rendah.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT PERKHIDMATAN2 LETRIK

TAWARAN BIL: 121/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG PELAMBAYAN, BRUNEI

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah $100.00.

TAWARAN BIL. 122/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK SURAU BARU DI-SEKOLAH SUFRI BOLKIAH, TUTONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah $100.00.

TAWARAN BIL. 124/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG MENTIRI, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah $100.00.

TAWARAN BIL. 125/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG PANGKALAN BATU, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah $100.00.

TAWARAN BIL. 126/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG SUNGAI BESAR, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah $100.00.

TAWARAN BIL. 127/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG PANCHOR MURAI, BRUNEI

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah $100.00.

TAWARAN BIL. 128/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 6hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK MASJID BARU DI-KAMPONG SUNGAI BULOH, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah $100.00.

TAWARAN BIL. 133/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 20hb Disember, 1982 bagi membekalkan barang yang tersebut di-bawah:—

PEMBEKALAN TANGGA2 ALUMINIUM

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Chengkeram (deposit) untok tawaran ini ada-lah $300.00.

TAWARAN BIL. 134/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 20hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTOK KELAS "F" FLAT DAN KELAS "C" QUARTERS BAGI JABATAN HAL EHWAL UGAMA, BANGAR, TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untok tawaran ini ada-lah $300.00.

TAWARAN BIL. 135/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B', yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 6hb Disember 1982 bagi kerja2 berikut:—

MENDIRIKAN TIANG2 "TUBULAR" BESI DAN "STAY RODS" DARIPADA PERSIMPANGAN TANJONG MAYA KA-STATION TELISAI, TUTONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Perkhidmatan2 Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan di-adakan pada 2hb Disember, 1982, pukul 3.00 petang, di-Bilek Persidangan Jabatan Perkhidmatan2 Letrik. Jabatan Perkhidmatan2 Letrik ada-lah berhak untok menolak sebarang tender yang tidak menghadhiri perjumpaan tersebut.

Deposit (Chengkeram) untok tawaran ini ada-lah $200.00.

TAWARAN BIL. 136/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 20hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

PEMBEKALAN SA-BUAH 'METALCLAD SWITCHBOARD' DINDING, UNTOK JABATAN PERKHIDMATAN2 LETRIK DI-TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Chengkeram (Deposit) untok tawaran ini ada-lah $100.00.

TAWARAN BIL. 137/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, Isnin, 27hb Disember, 1982 bagi membekalkan barang sebut di-bawah:—

PEMBEKALAN PERAKAS2 PENERANGAN.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Perkhidmatan2 Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Chengkeram (deposit) untok tawaran ini ada-lah $300.00.

SERIAL No. 138/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan from Registered Grade A and B Air Conditioning Contractors up until on Monday 13th December, 1982 for the:—

AIR CONDITIONING, VENTILATION AND COLD ROOM INSTALLATION FOR COOPERATIVE DEVELOPMENT GENERAL STORE AND SUPPLIES DEPARTMENT GADONG, BRUNEI.

Tender deposit is $200.00.

Tender documents, condition and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Sections, Electrical Services Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TAWARAN BIL: 139/1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari pemborong2 pemasangan Letrik yang berberdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 13hb Disember, 1982 bagi kerja2 berikut:—

MENDIRIKAN TIANG2 'TUBULAR' BESI, 'STAY RODS', DAN G.I. PIPE STRUT DI-KAMPONG BEBULOH DAN BATANG MITUS, LAMUNIN, TUTONG .

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan di-adakan pada 9hb Disember, 1982, pukol 3.00 petang, di-Bilek Persidangan Jabatan Perkhidmatan2 Letrik. Jabatan Perkhidmatan Letrik ada-lah berhak untok menolak sa-barang tender yang tidak menghadhiri perjumpaan tersebut.

Chengkeram (deposit) untok tawaran ini ada-lah $300.00.

Sa-bagai Taliponis

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai TALIPONIS di-Jabatan Talikom, Brunei.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — $410-$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

b) Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang dapat menguasai 2 bahasa ia-itu Bahasa Melayu dan Inggeris.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb Disember, 1982.

(E/2620/82)

(Bil: 339/1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEGAWAI LATEHAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok memenohi jawatan2 yang berikut di-Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

1. PEGAWAI LATEHAN:

Tangga Gaji:

B.2 atau B.2 EB.3—B$1975-$3640 sa-bulan. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Mempunyai ijazah dalam Pentadbiran Awam, atau Pengurusan / Pengurusan Kakitangan.

ATAU

Mempunyai ijazah sebanding atau berkaitan, dan mempunyai pengalaman mengenai dengan pentadbiran Jabatan2 Kerajaan dan hal2 yang berkaitan dengan-nya, saperti Peratoran2 dan Peratoran2 Am Kerajaan.

b) Mengetahui dengan Adat Istiadat Brunei.

c) Berkebolehan dalam menulis dan bertutor dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

d) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(a) di-atas tetapi mempunyai pengalaman tidak kurang dari 10 tahun dalam bidang Pentadbiran atau Pengurusan / Pengurusan Kakitangan boleh juga di-pertimbangkan.

Umor:

Antara 22 hingga 40 tahun.

Latehan:

Bersedia untok mengikuti kursus2 sengkat di-dalam/luar negeri.

Tugas2 dan Tanggong-jawab:

a) Bertanggong-jawab kapada Ketua Yunit Latehan Jabatan Perjawatan.

b) Meneliti dan mengesan kehendak2 latehan di-Pejabat2 Kerajaan.

c) Memereksa dan membuat sokongan mengenai keperluan, matlamat dan keutamaan yang tertentu mengenai latehan.

d) Menyediakan dan mengubahsuai rekabentok dan ini kursus dan membuat persiapan nota2 kursus serta penyampaian-nya.

e) Memainkan peranan sa-bagai penyelia dan pentadbir berthabit dengan kakitangan dan latehan di-Yunit Latehan/Pusat Latehan.

f) Menjalankan tugas2 lain yang di-arahkan oleh Ketua Jabatan.

2. PENOLONG PEGAWAI LATEHAN:

Tangga Gaji:

C. 3 EB. 4 —B$1735-$2280 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemegang HND dalam Pentadbiran Awam atau Pengurusan / Pengurusan Kakitangan.

ATAU

Mempunyai pengalaman sekurang2-nya 3 tahun dalam bidang latehan dan telah pernah mengikuti latehan formal mengenai latehan yang di-kendalikan oleh Institusi latehan yang di-iktiraf.

b) Mempunyai pengetahuan asas mengenai kegiatan Jabatan2 Kerajaan serta hal yang bersangkut dengan Peratoran2 dan Peratoran2 Am Kerajaan dan juga Adat Istiadat Brunei.

c) Berkebolehan untok mentadbir ranchangan2 latehan serta menyediakan ranchangan2 kursus2 latehan dan kegiatan yang bersangkutan dengan-nya.

Umor:

Antara 22 hingga 40 tahun.

Latehan:

Bersedia untok mengikuti kursus2 sengkat di-dalam / luar negeri.

Tugas2 dan Tanggong-jawab:

a) Bertanggong-jawab kapada Ketua Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan.

b) Memereksa dan mengenali kehendak2 latehan di-Jabatan Kerajaan samada bersama2 atau berasingan.

c) Membuat penganalisaan penilaian mengenai latehan.

d) Menyediakan dan mengubasuai isi kursus2 latehan, membuat persiapan nota2 kursus serta penyampaian-nya.

e) Membantu di-dalam perlaksanaan tugas dan peranan yang di-buat oleh Yunit Latehan.

f) Menjalankan tugas2 lain yang di-arahkan oleh Ketua Pejabat.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb Disember, 1982.

(E/13/79)

(Bil: 325/1982)

Di-Jabatan Penerbangan Awam

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa dar'pada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai PENOLONG PEGAWAI YANG MENGUASAI LALU LINTAS UDARA di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan:

Chalon2 mesti-lah (a) mempunyai Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) Brunei Cambridge atau kelayakan yang sebanding dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab atau Fizik, (b) faseh bertutor dan menulis dalam Bahasa Inggeris, (c) berumor antara 18 hingga 25 tahun dan, (d) mempunyai darjah kesehatan yang memenohi sharat2 ICAO bagi Pegawai2 Kawalan Terafik Udara. Sebaik2-nya mempunyai minat dan pengetahuan mengenai hal2 penerbangan. Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai Sijil Tinggi Persekolahan atau Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Lanjutan).

Tangga Gaji:

D. 3 EB. 4 — $720-$1175 sa-bulan. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Chalon2 yang berjaya akan di-lantek mula2 dalam perchubaan selama tiga tahun dan di-kehendaki lulus pepereksaan jabatan sebelum di-tetapkan dalam jawatan mereka untok di-naikkan pangkat ka-perengkat Pegawai Pengawal Lalu-Lintas Udara yang akan meliputi latehan seberang laut dan latehan penerbangan sebagai juruterbang Private Pilot Licence.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb. Disember, 1982.

(E/868/72)

(Bil: 337/1982)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB.44/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada kontrektor2 yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi:—

MEMBEKALKAN CHAT KA-JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.45/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada kontrektor2 yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Disember, 1982 bagi:—

MEMBEKALKAN KAYU YANG TIDAK BERUBAT KA-JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.47/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi:—

PEMBENAAN SATU BLOCK KELAS F RUMAH BIDAN DI-KAMPONG LUMUT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.48/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada kontrektor2 Kelas 'AX' sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi:—

SAMBONGAN OPIS DAN LETAK KERETA BAGI PEJABAT UGAMA, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.49/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 13hb Disember, 1982 bagi:—

PROPOSED MATERNAL AND CHILD HEALTH CLINIC AT SUNGAI TERABAN, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

Sa-bagai Pengawas Tukang Letrik Laut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok di-lantek sa-bagai PENGAWAS TUKANG LETRIK LAUT di-Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei (Angkatan Laut Muara).

Gaji: D.3 EB.4—$720-$1175 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumor 30 tahun ka-atas.

b) Sekurang2-nya lulus Tingkatan IV.

c) Pengalaman dalam peranan pengawasan lebeh kurang 6-10 tahun.

Pengetahuan bekerja motor AC dan DC:

AC Pump Motors
Fans
Winch Motors
Generators
Alternators
DC Engine Starter Motors
Fans
Windscreen Motors
AC Switchboard and Switchgear —
440V 3PH 60HZ
230V 1PH 60HZ

Bateri2 — penjagaan — asid timah hitam dan alkali

Penchas2 bateri — 'constavolts'.

Kerja2 servicing alat pendingin hawa dingin dan loji penyejokkan.

Mengendalikan lampu2 kapal dan kuasa letrik.

d) Faham Bahasa Inggeris dengan baik.

Sharat2 Lantekan:

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasok-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elaun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untok membeli kereta.

Chalon2 yang berjaya akan di-lantek sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kapada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutop: 30hb Disember, 1982.

(E/2011/82)

(Bil: 334/1982)

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 160/1982

SUPPLY OF BEDFORD/LAND ROVER SPARES TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 20th December 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Govenment of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 161/1982

SUPPLY OF RADIO SPARES TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Tender should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 20th December 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 162/1982

SUPPLY OF HUDSON/HATSUTA SPRAYER PUMP 2 GALLONS TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot Berakas Garrison by 22nd December 1982.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon, on Monday 20th December 1982.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 163/1982

SUPPLY OF GENERAL STORES TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 20th December, 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.
5. Brochures / Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison for items 3, 4, 5, 6 & 9 of this tender by 22nd December 1982.
6. Samples to Procurement Office Logistics Depot Berakas Garrison for item 1 of this tender by 22nd December 1982.

TENDER No. 164/1982

SUPPLY OF TRUCK RECOVERY MEDIUM BEDFORD TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services Dated June 1982 are to apply.
2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 22nd December 1982.
3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on 20th December 1982.
4. Tender documents can be seen and obtained from Procument Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 165/1982

SUPPLY OF REPAIR AND MAINTENANCE OF INTERCOMMUNICATION SYSTEMS COMPRISINGS OF AI PHONE AND PHILLIPS M100 SYSTEM TO ALL RBMR LOCATIONS.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply.
2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 20th December 1982.
3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.
4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Isnin, 13hb Disember, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untok Jabatan Setor dan Perbekalan2 Negara, Brunei.

Tawaran Bil. 122/82—Pembekalan Pipe Thread Sealing Tape, 'TBA' PTFE.

Tawaran Bil. 123/82—Pembekalan Armco Galvanised Corrugated Inter Changeable Nestable Pipe Complete with Accessories.

Tawaran Bil. 124/82—Pembekalan Steel Pipes to BS 534 1966 and Flanges Drilled to BS 10 1962 Table 'D'. All pipes are for working Pressure of 300 ft.

Tawaran Bil. 125/82—Pembekalan Plywood 8' x 4' (WBP) Weather Boil Proofed manufactured to BSS 1455/1972 constructed from Mengkulang or Meranti Wood and Bonded with Thermo-Setting Phenolic Adhesive conforming BSS-1203 Grade B/BB or equivalent.

Tawaran Bil. 126/82—Pembekalan Cotton Drill, Sanforised Shrunk, Shade Grey Green 36" width dan lain2.

Butir2 lanjut mengenai sharat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 pejabat.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pemelihara Mesin

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai PEMELIHARA MESIN di-Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei (Angkatan Laut, Muara).

Gaji: E.1-2-3 EB.4—$410-$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Telah menjalani latehan perantis yang di-iktiraf sa-bagai jurugegas pemeliharaan (maintenance Fitter).
b) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya tiga tahun dalam kerja2 pemasangan, pemeliharaan dan pembaikkan mesin2 bengkel berikut:—
   i) Lathes
   ii) Milling Machines
   iii) Radial Drills
   iv) Band Saws
   v) Guillotioes
   vi) Griders
   vii) Wood Planners and Circular Saw.
c) Pengetahuan tentang mesin2 letrik ada-lah merupakan satu kelebehan.
d) Mempunyai pengetahuan asas Bahasa Inggeris

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb. Disember, 1982.

(E/2007/82)

(Bil : 335/1982)

SA-BAGAI PENGAWAS KECHIL DI-JHEU.

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, berugama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jemaah untok di-lantek sa-bagai PENGAWAS KECHIL di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — $410-$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumor tidak kurang dari 18 tahun
b) Chalun2 hendak-lah sa-kurang2-nya lulus dalam Tingkat II dan mempunyai Pengetahuan Ugama.
c) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 penyeliaan dan pengawasan pekerja2 rendah.
d) Hendak-lah tahu membacha dan menulis jawi.
e) Chalun2 yang tidak mempunyai kelulusan yang di-nyatakan di-(b) di-atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun serta mempunyai pengalaman dalam kerja2 penyeliaan dan pengawasan pekerja rendah boleh-lah juga di-pertimbangkan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-perolehi daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb. Disember, 1982.

(E/168/76)

(Bil : 316/1982)

Sa-bagai Juruletrik Di-RTB

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai JURULETRIK di-Jabatan Radio dan Talivishen, Brunei.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — $410-$700 sa-bulan. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah menchapai sekurang2-nya Tingkatan III, sebaik2-nya Tingkatan V, dengan bokti penchapaian dalam Kursus2 City and Guilds yang berkaitan dan sekurang2-nya satu tahun pengalaman dalam kerja2 letrik. Sebaik2-nya mempunyai pengalaman yang berkaitan sa-lama satu tahun.

Tugas2:

Mengikut keperluan perkhidmatan, juruletrik2 mungkin di-tugaskan samada bagi tugas pemeliharaan umom di-bangunan RTB atau di-arahkan untok menjalankan tugas2 yang berkaitan dengan perfileman RTB atau operasi2 Siaran Luar atau pun di-Studio mengikut pelan lampu pentas.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil tidak lewat dari 16hb Disember, 1982.

(E/671/75)

(Bil : 330/1982)

PROPOSED GOVERNMENT HOUSING MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong Kelas A sahingga hari Isnin, 3hb Januari 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

   PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4 JALAN MUMONG, KUALA BELAIT.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutop dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kapada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

   TAWARAN UNTOK:
   PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4 JALAN MUMONG, KUALA BELAIT.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

   AKITEK BERJAYA
   Block C3 2nd Floor
   Seri Shopping Complex,
   Batu 1 Jalan Tutong
   Peti Surat 2645,
   Bandar Seri Begawan
   Brunei

   mulai dari hari Rabu 1hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 22hb Disember 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak $10,000.00 (Ringgit Sa-puloh Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kapada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berseh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

   a) Pemborong2 itu ada-iah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki,
   b) Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjokkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengechualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

KENYATAAN TAWARAN

PROPOSED TRAFFIC LIGHT SYSTEM FOR IMMEDIATE ROAD IMPROVEMENT

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Specialist Contractor sahingga hari Isnin 13hb Disember 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

   PROPOSED TRAFFIC LIGHT SYSTEM FOR IMMEDIATE ROAD IMPROVEMENT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Semua tawaran2, terutama dari seberang laut, mesti di-hantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak di-hadapan pejabat tersebut di-atas sa-belum tarikh dan masa tersebut di-atas. Tawaran2 yang tidak di-hantarkan dalam Peti Tawaran dengan sa-chara tersebut akan tidak di-layan.

4. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampol surat yang bertutop dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampol surat itu mesti-lah di-tujukan kapada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

   TAWARAN UNTOK PROPOSED TRAFFIC LIGHT SYSTEM FOR IMMEDIATE ROAD IMPROVEMENT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

5. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang terikut:—

   ASSOCIATED CONSULTANTS PRIVATE LIMITED
   F11, Seri Temasek
   Seri Complex,
   Jalan Tutong,
   Bandar Seri Begawan

   mulai dari hari Rabu 24hb Nobember hingga jam 4.00 petang hari Isnin 6hb Disember 1982.

6. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak $1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kapada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berseh (bona fide tender).

7. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluaran semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

   a. Pemborong2 itu ada-lah Specialist Contractor,
   b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjokkan bank2 iu akan dapat mengeluarkan bankers guarantee sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borong2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengechualian tidak di-layan.

9. Pemborong mesti menetapkan dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang di-ambil ada-lah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang di-beri kapada semua pemborong2 melihat dokumen dan lukisan tawaran di-pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di-atas, tawaran dan chagaran tawaran tidak boleh di-tarek balek bermula satu minggu sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

PEMASANGAN LETRIK DI-PEJABAT DAERAH BRUNEI-MUARA DAN JABATAN PERTANIAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada pemborong2 berpengalaman yang hendak di-layan bagi kerja2 yang berikut:

Pemasangan letrik yang terdiri dari

(1) Pemasangan dawai letrik, talipon, suisboard besar dan lain2, submains dan kerja berkaitan.
(2) Lampu2 bagi berjenis2 kegunaan.
(3) Lampu2 pentas.
(4) Sistem isharat kebakaran dan lampu2 kechemasan
(5) Sistem suara dan pengumoman
(6) Lampu jalan raya dan lampu kawasan
(7) Peralatan2 dapor.

Pemborong2 yang berminat mesti menghantarkan butir2 atau keterangan berikut:—

(1) Pertubohan2 firma yang lengkap mengenai kakitangan teknikal, peralatan2 dan kelengkapan bagi projek ini.
(2) Pengalaman firma dan senarai projek2 yang sama yang sudah di-siap.
(3) Keadaan kewangan firma (kenyataan bank) bagi tiga tahun yang lalu.

Permohonan2 mesti di-alamatkan kapada yang berikut tidak lewat dari 15hb Disember 1982.

Pengarah, Perkhidmatan Letrik Brunei
Bandar Seri Begawan, Brunei

dan salinan kapada

Leeng Consulting Engineers
Peti Surat 2257
Bandar Seri Begawan, Brunei

dan Bilings Leong & Rex Koh
Peti Surat 775
Bandar Seri Begawan, Brunei

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT, BRUNEI
TENDER NOTICE P 2067

1. TENDERS are invited from registered Telecom Contractors with A or B or C classification.

2. The said tender are for EXCAVATING TRENCH IN GRASS VERGE, LAYING BURIED CABLE SMALL SIZE ALONG JALAN TANJONG BATU, KG. SABUN, MUARA.

3. Tender will be received by the Chairman Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12 noon on Monday 13th December, 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain envelope marked:—

   TENDERS FOR TELECOM
   PROJECT NO. 2067

   bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Detailed tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a desposit of $300.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

7. Joint consultation and on site inspection of the work is a condition of tender, and prospective contractors must meet with the Directors Representative at 0900 hours on Monday 6th December, 1982

   AT THE JUNCTION OF JALAN TANJONG BATU, JALAN MUARA.

   Tender will not be accepted from contractors who have not attended the joint on site inspection.

JABATAN PERTANIAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran bagi pembekalan:—

1. Pasu bunga 14" — 5000 biji
2. Pasu bunga 12" — 5000 biji
3. Pasu bunga 10" — 10,000 biji.

Keterangan2 selanjut-nya boleh di-dapati dari Pegawai Pertanian, Semaian Rimba, Gadong (Talipon 28204).

Tawaran2 hendak-lah di-simpan dalam sarong surat yang tertutop tanpa tanda2 yang menunjokkan nama atau alamat pehak yang menawarkan tetapi hanya dengan perkataan2:

SULIT — PASU BUNGA SEMAIAN RIMBA

Tawaran2 hendak-lah di-masokkan ka-dalam Kotak Tawaran2 yang terletak di-luar Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari pukol 12.00 tengah hari, hari Isnin, 6hb Disember 1982. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas dari tarikh ini tidak akan di-layani.

Kerajaan Brunei tidak terikat untok menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE
EDUCATION DEPARTMENT
TECHNICAL EDUCATION SECTION

TENDERS are invited for the supply of EQUIPMENT C.I.F. Brunei and delivered to the Jefri Bolkiah School of Engineering, Kuala Belait. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon, on Monday, 20th December, 1982.

Detailed information on the equipment can be obtained from the Technical Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tenders must be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked

'TENDER FOR EQUIPMENT FOR JEFRI BOLKIAH SCHOOL OF ENGINEERING'.

Any tender not properly addressed or received after the stipulated time and date will be rejected.

The Government does not bind ithself to accept the lowest or any tender.

Enggan bekerja di-pehak swasta di-kesalkan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kita harus bersedia untok mengelakkan yang kemungkinan kita akan terpaksa bergantong sepenoh-nya kapada tenaga2 asing dalam pengendalian ekonomi Brunei jika maseh terdapat orang2 Brunei memileh pekerjaan yakni hanya ingin bekerja kapada kerajaan.

Keengganan berkerja di-pehak2 swasta sangat2 di-kesalkan memandangkan perkembangan ekonomi sekarang banyak bergantong kapada perkembangan di-bidang swasta.

"Jika anak2 Brunei sendiri tidak mahu bekerja di-bidang swasta, pekerja2 dari luar negeri terpaksa di-datangkan bagi perkembangan ekonomi dinegeri ini. Ini ada-lah merugikan kapada negeri ini kerana bukan sahaja Brunei kehilangan pekerjaan untok raayat-nya tetapi juga kita akan menanggong masaalah sosial."

Datin Hajjah Jusnani bte Haji Lawie, Pengarah Yunit Peranchang Ekonomi telah mendedahkan perkara demikian sewaktu menutop rasmi kursus sivik bagi pegawai2 Bahagian V dan kakitangan bergaji hari pada hari Khamis lepas.

Menurut laporan banchi pekerjaan tahun 1981 jelas-nya terdapat beberapa perkara yang tidak menggalakan dari segi pekerjaan. Dari 67 ribu pekerja di-Brunei, 24 ribu atau 36% ada-lah pekerja2 luar negeri dan hampir 2,000 raayat Brunei di-laporkan menganggor. Dari jumlah 35,600 yang mempunyai pekerjaan, hanya 9,000 yang berkerja di-bidang lain dan yang lain-nya kira2 26,900 (76%) berkerja dengan kerajaan.

Dari itu Datin Hajjah Jusnani penoh berharap agar lebeh banyak raayat Brunei memasoki bidang perusahaan dan perniagaan bagi mengelakkan kedatangan pekerja2 meski pun di-tawarkan dengan gaji yang begitu rendah.

Kerajaan, tambah Datin Hajjah Jusnani telah menyediakan berbagai kursus di-sekolah2 pertukangan benaan, pertukangan tangan, teknikal dan pertanian dan kini sedang giat pula mempertimbangkan kursus2 yang lebeh tinggi yang semata2 bertujuan bagi menyediakan dan memperkemaskan pekerja2 tempatan dalam kemahiran2 tertentu selain dari kursus2 di-luar negeri, yang di-perlukan oleh pehak2 swasta.

Tetapi langkah2 tersebut tidak akan membawa kesan yang di-hajati jika tidak di-sertai dengan minat oleh anak2 Brunei sendiri.

Pada hal, menurut Datin Hajjah Jusnani skop atau bidang kenaikan adalah lebeh luas di-bidang swasta jika kita tahan bekerja lama kerana dibidang ini lebeh mengutamakan soal pengalaman.

Dari banchi tahun lepas, jelas-nya, menunjokkan kalangan raayat yang mempunyai pekerjaan dalam perkhidmatan kerajaan bagi lingkongan umor 25 tahun kebawah, pada umom-nya menerima pendapatan purata lebeh tinggi dari pekerja2 di-wasta.

Tetapi di-kalangan pekerja2 lingkongan 40 tahun ka-atas, pendapatan pekerja2 di-bidang swasta pada umom-nya jauh lebeh tinggi daripada pekerja2 di-sektor kerajaan.

Dalam pada itu terdapat perkara2 yang menyedehkan di-dengar mengenai anak2 Brunei di-sektor swasta, yang menyebabkan setengah2 pehak swasta enggan untok memberi mereka pekerjaan.

"Di-antara sebab2 yang dilaporkan keengganan mereka mengambil pekerja2 Brunei ia-lah kerana malas bekerja, tidak tahan ngalih, inda tahan karaja batah, berhenti tidak memberi notis dan banyak lagi perkara2 lain," jelas Datin.

Dari itu Datin penoh berharap agar anak2 Brunei akan dapat mengubah anggapan tersebut agar pehak2 swasta kembali memberi keperchayaan kapada pekerja2 Brunei.

"Oleh itu saya mengambil kesempatan untok berseru kapada awang2 dan dayang2 supaya dapat akan membimbing anak2, adek2, saudara mara yang maseh di-bangku sekolah supaya menanamkan semangat Melayu Brunei yang tahan lasak dan sanggup menghadapi chabaran yang tidak lekas mengaku kalah," seru Datin Hajjah Jusnani. — M.A.R.

DATIN Hajjah Jusnani menyampaikan sijil kapada Dayang Bariah bte Haji Jamudin, dari Jabatan Perchetakan Kerajaan.

Lawatan Pmk MB ka-Temburong

Dari muka 1

Yang Amat Behormat Pemangku Menteri Besar itu di-dalam rangka kunjongan-nya ka-daerah itu juga telah mengadakan lawatan ka-beberapa buah tempat di-sepanjang jalan Batang Duri.

Lebeh daripada 400 orang membanjiri dewan di-mana majlis itu di-adakan dan usol2 dan beberapa keraguan telah di-hadapkan dan di-jawab oleh Yang Amat Berhormat sendiri serta pegawai2 kanan Kerajaan yang lain yang turut serta di-dalam rombongan YAB itu termasok YB Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, YB Pengarah Jabatan Kerja Raya, YB Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Pemangku Pesurohjaya Tanah, Timbalan Pengarah Pelajaran, Pengarah Penerangan serta pegawai2 kanan Kerajaan yang lain.

Majlis di-pengerusikan oleh Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh. — S.L.

PEMANGKU Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dengan di-iringi oleh bebe̶rapa orang pegawai kanan Kerajaan ketika melawat loji penapis ayer bagi Daerah Temburong.

Pengumoman di-sambut dengan gembira

Dari muka 1

mui selesai pengumoman tersebut di-buat memberitahu yang ahli2 sharikat tersebut ada-lah terdiri daripada raayat Kebawah DYMM dan kini mempunyai 456 orang ahli.

Sharikat tersebut sabenar-nya mula di-daftarkan pada tahun 1970 dan pada mula-nya di-kenali dengan Sharikat Menjual Minyak Melayu tetapi kemudian-nya di-ubah kapada nama yang ia-nya di-kenali sekarang ini saperti tersebut di-atas.

Awang Haji Ibrahim seterus-nya memberitahu dari tahun 1976 sa-hingga bulan Jun tahun ini, sharikat itu telah berjaya mengumpolkan sa-banyak $137,575 dan dari faedah bank yang berjumlah lebeh daripada $25,000 itu, kewangan sharikat telah meningkat kapada $162,-656,44.

"Kami memang menyedari yang masaalah tapak ada-lah merupakan satu masaalah yang melambatkan ranchangan ini namun demikian tentu-lah susah bagi kami hendak membayangkan kegembiraan yang kami rasa sa-telah pengumoman tersebut dibuat dan kami bershukor atas kelulusan yang diperkenankan oleh Kebawah DYMM itu," jelas Awang Haji Ibrahim.

Menjelaskan lebeh lanjut mengenai dengan tapak pembenaan steshen itu Awang Haji Ibrahim memberitahu yang perhubongan sungai ada-lah perhubongan utama untok mendatangkan minyak daripada Bandar Seri Begawan dan ada-lah penting yang steshen tersebut di-bena berdekatan dengan sungai.

"Jadi beberapa tapak telah di-chari saperti tanah2 kepunyaan Kerajaan dan tanah2 persendirian tetapi kebanyakan-nya tidak sesuai sa-hingga-lah akhir2 ini kami memperolehi satu tapak dikawasan bandar ini yang mana telah di-persetujui oleh Kerajaan saperti yang terkandong di-dalam pengumoman Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar," tambah Awang Haji Ibrahim lagi.—S.L.

Jujor dan amanah di-hasratkan untok kepentingan kita

BANDAR SERI BEGAWAN. — Hasrat Kerajaan dalam mempunyai pentadbiran yang effishen, lichin dan chergas serta kejujoran dan amanah yang di-hasratkan pula pada kalangan pegawai dan kakitangan Kerajaan ada-lah semata2 untok kepentingan kita semua.

Kita sa-bagai kakitangan Kerajaan dan dalam masa yang sama juga sa-bagai raayat bukan saja sa-takat berharap malah juga menuntut supaya perkhidmatan Kerajaan dan kemudahan2 yang di-sediakan oleh Kerajaan dapat di-nekmati dengan sa-baik2-nya dan kalau boleh sa-puas2-nya.

Kerajaan pula dari segi dasar dan pimpinan dalam meranchang serta melaksanakan berbagai perkhidmatan dan kemudahan ada-lah sentiasa mengambil kira akan faedah raayat dan negara keseluruhan-nya, yang sekarang walaupun sudah terbokti namun Kerajaan maseh ingin menambah dan meningkatkan-nya.

"Dari itu sa-bagai pegawai dan kakitangan, tentu-lah kita berperanan dan bertanggong-jawab menyampaikan hajat dan rasa hati Kerajaan yang mana faedah2-nya tentu tidak tumpah kapada siapa2 melainkan kapada kita dan turunan kita dan tidak patut melileh kemana2 melainkan ka-atas persada tanah ayer kita, Brunei."

Demikian antara lain yang di-bentangkan oleh Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman dalam uchapan alu2an di-majlis penutop Kursus Sivik pegawai2 Bahagian V dan kakitangan bergaji hari bertempat di-Dewan Maktab Perguruan Ugama, Khamis lepas.

Ka-arah itu, tambah beliau, terletak-lah kapada kita selaku pegawai dan kakitangan Kerajaan bagi menunaikan tanggong-jawab masing2 menerusi berbagai tugas dan perkhidmatan dengan chergas dan lichin yakni effishen serta jujor, ikhlas dan amanah.

Haji Badaruddin berkata: "Saya yakin kita akan berusaha dengan tidak kendor2-nya dan tidak pula mudah 'menyamal' dan putus asa. Sebab kepentingan yang kita jaga dan kita perjuangkan bukan kepentingan siapa2 melainkan kepentingan Brunei dan raayat-nya ia-itu kita dan turunan kita." — M.A.R.

Konsul Agong lawat Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN. — Konsul Agong Switzerland di-Singapura Awang Otto Gritti tiba pada hari Isnin untok lawatan sa-lama lima hari ka-sini.

Semasa berada di-Brunei beliau telah mengadakan perjumpaan2 dengan Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa, Penasehat Umom kapada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan beberapa orang pegawai2 kanan Kerajaan yang lain.

Beliau di-jadualkan pulang pada 3hb Disember.

Pegawai2 Ukor melawat M'sia

BANDAR SERI BEGAWAN. —Awang Mohd Taib bin Haji Mohd Said, Penolong Juru Ukor Kanan dan Pengiran Metusin bin Pg Haji Metasan, Ketua Juruteknik Ukor telah berlepas ka-Kuala Lumpur, Malaysia pada 29hb Nobember lepas bagi melawat serta meninjau kemudahan2 Latehan Ukor di-sana.

Antara tempat2 yang akan mereka lawati ia-lah Komplex Jabatan Ukor Kuala Lumpur, Universiti Teknoloji Malaysia, Institiut Teknoloji Mara dan Institiut Intan. Mereka akan berada di-sana sa-lama sa-minggu.

Pada 5hb Disember hingga 11hb Disember, mereka akan meneruskan lawatan ka-Malaysia Timor, ia-itu Sarawak dan Sabah, bagi tujuan yang sama, di-samping bertukar2 fikiran dengan Pengarah dan Pegawai2 Jabatan Tanah dan Ukor di-sana.

Seterus-nya pada 12hb Disember, mereka akan meneruskan lawatan ka-Jabatan Ukor dan Tanah di-Singapura. Di-sana mereka di-jangka akan berjumpa Ketua Juru Ukor dan Pegawai2 Kanan Jabatan Ukor Singapura di-samping membuat lawatan di-Singapura Politeknik.

Mereka di-jangka kembali ka-tanah ayer pada hari Khamis, 16hb Disember, 1982.

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.